LA LIBERTÉ

Vol. 84 n°15 Saint-Boniface, du 11 au 17 juillet 1997 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355

Citation de la semaine

«Pour certaines (troupes), c'est d'écrire une pièce sado-masochiste, alors que pour d'autre, c'est de jouer du Shakespeare.»

Comme l'indique Bertram Schneider, directeur du Festival Fringe de Winnipeg, le festival est l'occasion pour les artistes de laisser aller leur imagination et la 10e édition du Fringe en a pour tous les goûts. **Page 9.**

Fleur de passion

Qu'est-ce qui décore, parfume et donne du goût? Les fines herbes voyons! Découvrez les multiples usages de la sauge, du persil et du fenouil avec David Hanson, propriétaire de *The Sage Garden Herbs.* **Page 13.**



photo: Anie Cloutier

Charles et Christophe Tinguely, quitteront le 28 juillet la Colombie-Britannique pour aboutir, 2 400 km plus loin, le 16 août à Winnipeg. Rencontrez en page 10 les quatre participants francophones au Cyclethon de l'espoir.



photo: Anie Cloutier

L'été en fête

Les Fêtes d'été de Saint-Malo, qui se sont déroulées les 4, 5 et 6 juillet, ont été l'occasion pour les résidants de la région de jouer, danser, chanter ensemble et surtout, de profiter de la saison estivale.

Réouverture du pont Provencher

Les commerçants se réjouissent

Fermé à la circulation depuis le 5 mai, le pont Provencher recommencera à accueillir les automobilistes dès le 14 juillet au grand plaisir des commerçants du boulevard et des 35 000 automobilistes qui l'empruntent soir et matin.

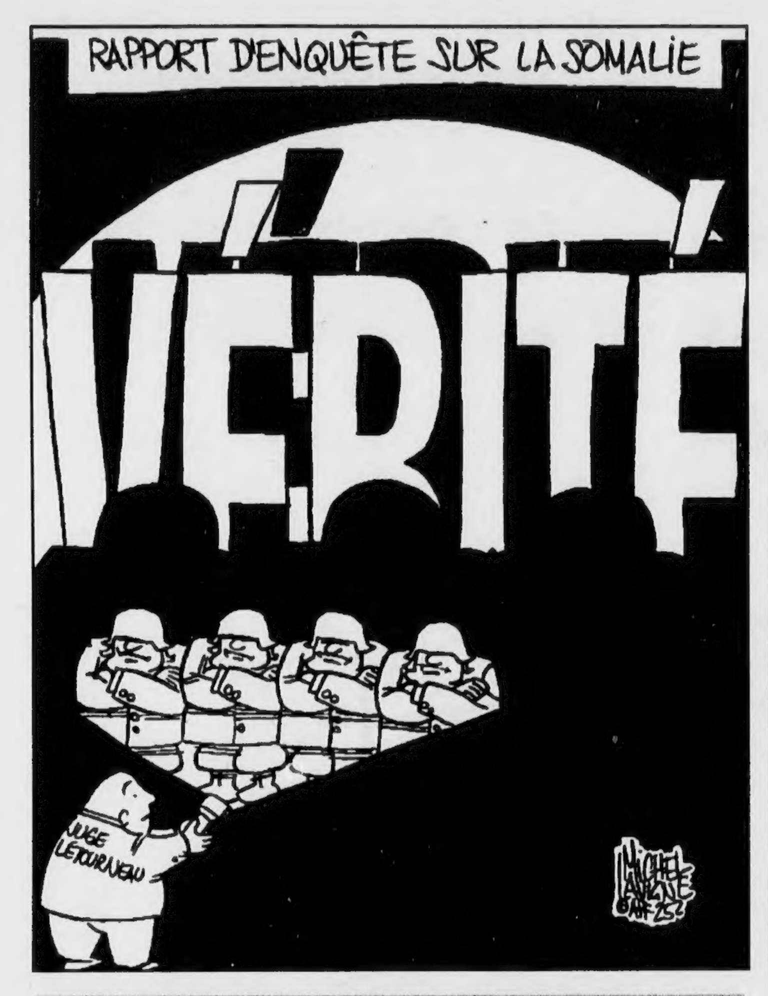
Pour souligner l'événement, les commerçants du boulevard convient les citoyens à une célébration qui se tiendra le 13 juillet de 19 h 30 à 22 h 30 sur lé pont Provencher. «On est tellement content, indique Normand Dupas de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface. Ça se peut même que le pont ouvre avant la date prévue! On leur a dit: C'est pas grave, ouvrez-le le plus tôt possible et on le refermera dimanche soir pour le party.»

Rappelons que depuis la fermeture du pont à la suite des inondations du printemps, les commerçants ont enregistré une baisse significative de leur chiffre d'affaires et réclamaient depuis quelques semaines une compensation financière auprès de l'administration municipale.

Ils ont finalement obtenu gain de cause le 25 juin lorsque la Ville leur a accordée 10 000 $ (avec une option de 5 à 6 000 $ supplémentaires) pour mettre sur pied une campagne publicitaire afin d'encourager les résidants à fréquenter l'artère de Saint-Boniface.

Les travaux de réparation entamés ces dernières semaines se sont révélés efficaces. Infiltrée à l'intérieur des piliers, l'eau avait atteint les contrepoids, réduisant ainsi leur capacité à absorber les vibrations du trafic. Mais des câbles tendus sous la structure reliant les deux travées à bascule ont absorbé une partie de la tension horizontale et permis la réouverture du pont aux cyclistes et aux piétons. Les deux piliers abritant le mécanisme de bascule ont également été renforcés en les ceinturant d'une bague de ciment.

A. C.



Le 14 juillet à Saint-Claude

La France met ses bottes de cow-boy!

Vous avez bien célébrer la fête du Canada et vous soulignerez peut-être celle des Américains? Comme dit le proverbe: Jamais deux sans trois! Fêtez donc maintenant la fête de la Bastille, que le village de Saint-Claude organise chaque 14 juillet pour commémorer les origines françaises de bon nombre de ses habitants.

C'est la région de la Camargue que le comité culturel a choisi de souligner cette année. Comme l'explique Rose Philippe, «la Camargue, qui est située à l'embouchure du Rhône, a quelque chose en commun avec notre culture "western": on y parle de chevaux blancs, de gardians (les gardiens des troupeaux) et de courses de taureaux. Tandis que dans l'Ouest, nous connaissons les cowboys, les ranchs, les rodéos.»

Pour faire le lien entre ces deux cultures «western», le comité culturel a choisi pour thème de la journée: *Au galop vers l'an 2000* et invite les participants à revêtir des habits westerns traditionnels. «On s'habillera en western, on chantera du western, on respirera une ambiance western», promet Rose Philippe.

La journée débute à 11 h au centre récréatif avec des ateliers pour enfants, des jeux et de la musique. À midi, il y aura un mot de bienvenue du maire, suivi d'animation musicale assurée par la famille Hutlet et une chorale d'enfants.

En après-midi, les activités suivantes se succéderont: Yodelling par une artiste invitée à 14 h, concours de bébés à 15 h, chants à 15 h 30, tirage de prix divers à 16 h 30.

En soirée, un souper au rôti de bœuf est prévu au Saint-Claude New Commercial Inn, suivi de Yodelling à 19 h 45 et d'une soirée musicale de 20 h à 22 h, avec Les Gilets.

Renseignements: Rose Philippe au 379-2309.

Sylviane LANTHIER

Cette rubrique est rendue possible grâce à Solutions Internet Inc.

Une solution internet!

Si la France (dont c'est la Fête nationale le 14 juillet) est le berceau de la langue française, il y a belle lurette que le français dépasse ses frontières. Aimeriez-vous voyager dans la francophonie confortablement installé devant votre ordinateur? Pourquoi ne pas le faire en testant vos connaissances? Pour répondre à dix questions de connaissance générale, rendez-vous sur le site Voyage en francophonie.

Son adresse:
http://www.francophonie.org/carres/.htm

Solutions Internet: des trucs qui vous facilitent la vie!

Ayez accès à l'Internet avec Solutions Internet Inc. 982-1060. Demandez Grégory Luneau.

ISSN 0845-0455



Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER
Journalistes: Anie CLOUTIER, Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD
Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD
Développement de photos: Hubert PANTEL
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) **237-4823.** Sans frais: **1-800-523-3355.** Télécopieur: (204) **231-1998.**
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: http://www.presse-ouest.mb.ca
Courrier électronique: la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses)
Ailleurs au Canada: 32,10 $ (TPS incluse)
États-Unis et outre-mer: 125 $

Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir **AU MOINS DIX JOURS** avant la date de déménagement.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Prix de l'excellence générale 1994

OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

Vous avez des événements à signaler?

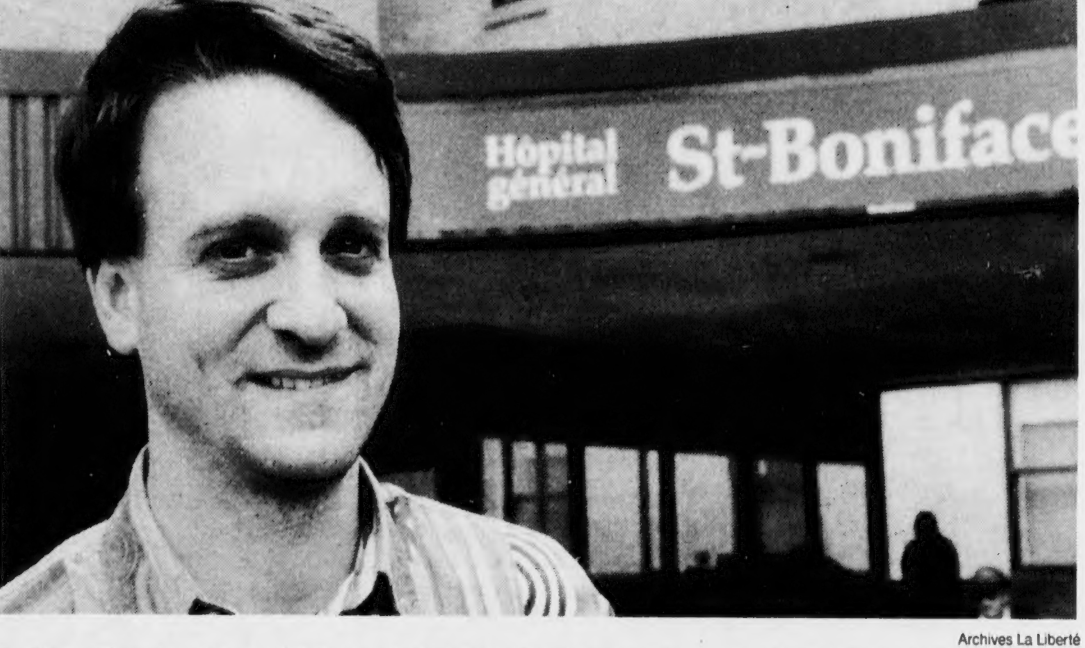
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

ACTUEL

Comment pallier au manque de médecins francophones

Aux grands maux les grands remèdes

Les Franco-Manitobains qui désirent étudier la médecine dans leur langue sauront cet automne si le gouvernement provincial financera ou non leurs études dans une université québécoise.



Archives La Liberté

Dr Pierre Plourde: «Même à l'Hôpital général Saint-Boniface on est, au grand maximum, 12 sur 500 médecins à être capables d'avoir une conversation en français à peu près convenable avec nos patients.»

En effet, depuis deux ans, le gouvernement du Québec exige des frais de scolarité de 20 000 $ à tout étudiant étranger, rendant ainsi encore plus difficile la formation de médecins francophones du Manitoba.

Le Manitoba ne dispose pas d'une école de médecine en français. Traditionnellement, les étudiants qui désiraient faire leurs études en français faisaient leurs cours préparatoires au Collège universitaire de Saint-Boniface puis s'inscrivaient dans une université québécoise. Mais la pression des quotas a mis fin à cette pratique et les places réservées aux étudiants hors province sont maintenant allouées aux étudiants du Québec, à moins, comme c'est le cas avec le Nouveau-Brunswick, qu'une entente ne soit négociée entre les deux provinces.

«On essaye depuis déjà longtemps de régler le problème, indique le Secrétaire des services en langue française, Edmond LaBossière. On souhaitait organiser une rencontre entre la ministre de l'Éducation et le ministre de la Santé du Manitoba avant la fin de juin, mais la session parlementaire s'est éternisée et la rencontre a été remise à l'automne.»

Un comité mis sur pied l'an dernier a soumis en janvier trois recommandations principales à Linda Macintosh et Darren Praznik: que le Manitoba finance les études en médecine dans une université québécoise de deux ou trois francophones par année; que le Manitoba conclut une entente avec l'Université d'Ottawa qui tente présentement de mettre sur pied une faculté de médecine en français; que le Manitoba facilite le retour de ses finissants en médecine.

Une pilule pas si facile à avaler

Plusieurs bémols se rattachent cependant à ces recommandations, explique Edmond LaBossière, président du comité. «L'Université d'Ottawa est intéressée à accueillir nos étudiants, mais ne dispose pas encore d'un programme complet en médecine, indique-t-il. Ils sont en voie de francisation, mais on ne sait pas combien d'année ça peut prendre.»

D'autre part, fait remarquer le directeur du département de contrôle de l'infection à l'Hôpital général Saint-Boniface, Dr Pierre Plourde, qui représentait la faculté de médecine de l'Université du Manitoba, la fermeture probable de l'Hôpital Montfort, le seul hôpital universitaire francophone en Ontario, handicapera la formation des médecins francophones.

Le problème en est aussi un d'argent. À 20 000 $ pas année, la formation complète de trois étudiants en médecine représente un investissement de 80 000 $ et ce, sans compter les trois ans de spécialisation, fait-il remarquer. «Ça, c'est juste pour les trois premiers. Il ne faut pas oublier que trois autres entreraient l'année suivante, plus encore trois l'année d'après. En bout de ligne, on frise le quart de million! C'est beaucoup d'argent et la grosse question, c'est: Est-ce que la Province est prête à débourser ces sommes alors que l'Université du Manitoba forme déjà 70 médecins par année?»

Mais le problème va au-delà des considérations financières, croit le doyen de la faculté des Arts et des Sciences du CUSB, André Fréchette. «C'est sûr que l'Université du Manitoba ne sera pas contente de perdre des revenus de 60 000 $ par année au profit du Québec, mais un étudiant a le droit de se faire éduquer dans sa langue maternelle et la Province a la responsabilité de desservir ses citoyens. Je suis tellement frustré et tanné! Chaque année, on a deux finissants du CUSB qui voudraient faire leur médecine en français mais qui vont à l'Université du Manitoba parce que leur gouvernement provincial n'a pas d'entente avec le Québec.»

Mon médecin, je le garde

Selon André Fréchette, le Manitoba a l'obligation constitutionnelle de former des médecins francophones et ce, même s'il faut dépasser les quotas de diplômés en médecine. «Sur les 70 diplômés par année, il y en a plusieurs qui choisiront de ne pas exercer au Manitoba. Mais nous devons trouver un moyen d'assurer un emploi à nos diplômés francophones pour les garder ici.»

La province, explique le Dr Plourde, vit un manque criant de médecins francophones. «Même à l'Hôpital général Saint-Boniface on est, au grand maximum, 12 sur 500 médecins à être capables d'avoir une conversation en français à peu près convenable avec nos patients. C'est particulièrement problématique au département de gériatrie où plusieurs de nos clients sont unilingues français.»

Le gouvernement provincial, en plus de faciliter la formation de médecins francophones, doit également encourager leur établissement au Manitoba, croit Paul de Moissac de l'Hôpital Sainte-Anne. «Nous devons surtout encourager les Franco-Manitobains à opter pour une carrière en sciences de la santé. C'est beau de pouvoir étudier en français au Québec, mais est-ce que c'est vraiment nécessaire?, fait-il remarquer. Le problème avec les gens qui vont étudier ailleurs c'est qu'ils ne reviennent pas. Et puis, quand on a fait ses études dans une école de la Division scolaire franco-manitobaine et qu'on a fait ses études prémédicales au CUSB, on connait assez bien son français pour ne pas risquer de le perdre en allant étudier quatre ans en anglais à l'Université du Manitoba.»

L'Hôpital Sainte-Anne compte neuf médecins francophones et offre une multitude de services à ses patients francophones de la chirurgie à l'obstétrique en passant par les soins palliatifs et d'urgence. «On a ciblé les jeunes francophones et on les a suivi tout au long de leurs études. On a créé une dynamique de groupe et une stabilité qui fait que l'Hôpital est attrayant pour les jeunes médecins.» C'est ce genre d'approche pro-active que doit adopter le Manitoba s'il désire pallier au manque de médecins francophones, croit-il.

Anie CLOUTIER

ÉDITORIAL

L'engagement des médecins

Ce n'est pas tous les jours qu'un magazine spécialisé parle du Manitoba français. Soulignons donc la dernière livraison de *L'Actualité médicale*, qui consacre un dossier sur la place du français dans les soins de santé au Manitoba.

Le constat du journaliste Michel Dongois ne surprendra personne: les services en français en matière de santé au Manitoba se limitent bien souvent à de l'affichage bilingue ou à de la littérature bilingue. Mais quand il s'agit de parler à un professionnel dans notre langue maternelle, c'est une autre paire de manches.

Même dans une institution aussi intimement liée à l'histoire de la francophonie au Manitoba, l'Hôpital général Saint-Boniface, la livraison de soins de santé en français est chose plutôt rare.

La politique du gouvernement provincial a contribué à améliorer le visage des soins de santé en favorisant l'affichage bilingue par exemple. Mais elle est encore loin de permettre la livraison réelle de soins en français. Bien sûr, des postes sont désignés bilingues, mais les personnes qui les occupent ne sont pas toujours en mesure de servir le public en français, et les syndicats ont d'autres priorités que de faciliter l'équation poste bilingue = employé bilingue.

Ajoutez à cela une pénurie chronique de professionnels bilingues et des obstacles majeurs à la formation en français de jeunes francophones désireux d'œuvrer dans le secteur de la santé, et le tableau est complet.

Tout cela, on le savait. Ce qui ressort du dossier de *L'Actualité médicale*, c'est aussi que, malgré tout, il est possible de résister à cette tendance, comme le réussit si bien l'équipe de médecins en place à Sainte-Anne-des-Chênes, où la clinique compte neuf omnipraticiens francophones.

C'est aussi que ces réussites en région (à Lourdes et Saint-Claude, on recrute également des médecins francophones) pourraient être menacées par la régionalisation des soins de santé, si les nouvelles structures décisionnelles ne sont pas suffisamment conscientes des efforts nécessaires pour assurer des services en français.

Ce qui ressort surtout, c'est la nature de l'engagement des médecins qui, dans leur coin de pays, luttent activement pour leur culture et leur langue. À Sainte-Anne particulièrement, l'organisation de soins de santé en français repose sur les épaules de médecins incroyablement dévoués à leur communauté. Ils ont réussi leur pari, parviennent à desservir leur clientèle dans sa langue maternelle et attirent même des clients de la ville désireux d'obtenir les services de médecins francophones. Mais ces efforts restent bien fragiles: il s'agirait que la relève soit moins militante pour que ces acquis disparaissent

Coment se fait-il qu'à Saint-Boniface, où on compte pourtant plus de médecins francophones ou bilingues (si on se fie aux données de l'Annuaire des services en français), il n'existe encore aucun endroit où les services de santé soient regroupés en clinique, où les francophones puissent se rendre en sachant qu'on leur parlera dans leur langue? Comment se fait-il qu'en ville, où la pénurie de médecins francophones est réelle, aucun effort ne soit déployé pour assurer leur recrutement?

Une véritable politique de services en français en matière de soins de santé devrait assurer plus que des postes de réceptionnistes bilingues; ce qui compte, c'est maintenant de recruter des professionnels et de pouvoir assurer leur formation. Et ce serait aussi, probablement, de briser l'isolement des professionnels francophones en milieu urbain. Aussi fragile que soient les acquis à Sainte-Anne, c'est pourtant là que se trouve l'exemple à suivre: une communauté de professionnels qui partagent un lieu de pratique et une volonté de sauvegarder sa culture peut encore faire des miracles.

Sylviane LANTHIER



Lettres

La DSFM et les sciences

Monsieur Diallo,

Je vous remercie de votre lettre du 28 mai dernier (1) dans laquelle vous faites état de l'importance de développer une culture et une pensée scientifique en français chez nos jeunes. Je suis parfaitement d'accord avec les propos que vous avancez.

Je crois que le point que je retiens de votre lettre touche moins à la question d'apprendre un vocabulaire technique français, puisque tous nos cours, nos laboratoires et les activités de l'école relatifs aux sciences et à la technologie se déroulent en français. À ce point de vue, les jeunes sont en mesure de maîtriser les concepts technologiques modernes en français et d'apprécier la contribution des scientifiques qui œuvrent en français autant d'hier que d'aujourd'hui. Effectivement dans nos écoles ce sont les sciences en français.

L'aspect que je retiens de vos propos touche à l'importance de donner aux jeunes l'occasion d'effectuer des recherches dans le domaine des sciences et de leur fournir l'occasion d'expliquer à d'autres les résultats de leurs investigations. À ce point de vue, il y a dans nos écoles une variété d'activités qui atteignent cet objectif dont l'exposition scientifique en est une. Ces activités sont généralement basées sur la participation de tous les jeunes et l'aspect compétitif n'y est pas présent, et donc il n'y a pas de juges. Nous croyons importants que les jeunes s'impliquent dans des recherches qui n'ont pas seulement pour objectif de donner des informations ou de démontrer un principe de science, mais bel et bien qui cherchent à répondre à une question ou à vérifier une hypothèse touchant aux réalités de la nature qui nous entourent. Nous pensons que ce type de pensée et de créativité est important à développer chez l'enfant en commençant à la maternelle.

Je crois qu'il est bon de noter que la DSFM est également engagée dans des projets de développement en mathématiques. L'Olympiade qui a eu lieu cette année en fait foi. Nous sommes aussi à développer un intérêt dans la robotique et plusieurs de nos écoles ont développé ce thème cette année. Un autre domaine qui attire notre attention c'est celui de l'invention. Nous voudrions initier un plus grand niveau d'intérêt à ce sujet. En ce qui a trait à l'informatique, je crois que la DSFM s'établit en leader en ce domaine au niveau de la province, en particulier au niveau de ses secondaires.

Si la participation de nos élèves à des activités scientifiques et technologiques est importante, je crois que la DSFM est sur la bonne voie. En ce qui a trait à la participation de nos élèves à des expositions de nature provinciale et nationale, je crois que nous devons l'encourager et l'animer mais là n'est pas la mesure de l'intérêt ni de l'importance accordées par la DSFM à l'activité scientifique.

Je suis très intéressé par l'idée d'un partenariat de la DSFM avec les professeurs universitaires. Il serait possible par exemple de penser à des situations de mentors entre élèves et profs, ou élèves et inventeurs, etc. Une multitude de possibilités existent. Je vous laisse pour le moment en vous assurant de mon intention de donner suite à ce partenariat dans un avenir rapproché.

Veuillez agréer, Monsieur Diallo, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le directeur général,
Georges Druwe
Division scolaire franco-manitobaine
Le 19 juin 1997

(1) publié dans La Liberté du 20 juin.

Merci M. Legrand

Bonjour de l'école Saint-Georges,

Je vous envoie un poème écrit par Nicole Vincent 7e année pour souhaiter un bon départ et lui exprimer nos regrets à Pascal Legrand, directeur pendant trois ans à l'égole Saint-Georges.

Nous sommes fiers d'avoir eu nos deux premiers finissants de notre nouvelle école.

Merci de publier ce «chef-d'œuvre».

André Sirieix

Pendant trois ans, c'est ici qu'il a enseigné. Maintenant il nous quitte en nous laissant nous demander: «Pourquoi nous quitte-t-il? Pourquoi doit-il s'en aller?»

Personne ne le sait sauf lui le directeur. Peut-être essaie-t-il de nous faire peur? «Pourquoi doit-il s'en aller? Pourquoi nous brise-t-il les cœurs?»

On se pose tous les mêmes questions. Et plusieurs pensent à la même solution. «Le voyage qu'il parcourt est devenu fatigant et long.»

Alors, le moment est arrivé: on doit lui dire «Adieu!» Pendant sa présence, nous étions si heureux. «Au revoir! Vous nous manquerez, cher Monsieur!»

Nicole Vincent
Saint-Georges (Manitoba)
Le 26 juin 1997

Protéger les enfants

Monsieur Victor Eric Toews,
Ministre de la Justice

Nous, les femmes de la Ligue féminine catholique du Manitoba Inc., voulons vous féliciter d'avoir demandé la permission de reporter l'affaire Bauder en cours d'appel pour renverser la décision du juge Kerr Twaddle. Nous protestons contre cette décision de la cour d'appel du Manitoba de réduire la sentence de Monsieur Dean Bauder de neuf mois de prison à 120 heures de travail communautaire. Monsieur Bauder fut trouvé coupable d'agressin sexuelle envers une jeune fille au début de mars 1997.

Cet agresseur, ou ne devrait-on pas plutôt dire ce pédophile, n'a pas le droit de renvoyer sa culpabilité sur sa victime qui n'avait que 12 ans lors de la première agression. Neuf mois de prison est déjà une très piètre punition pour ce genre de crime et 120 heures d travail communautaire est d'autant plus une farce. Est-ce que la cour d'appel du Manitoba veut nous dire que l'agression d'un enfant n'est pas une faute grave? Nous trouvons cette décision aberrante. La responsabilité d'un adulte est de protéger l'enfant et non d'en prendre avantage.

D'après la Charte des droits canadiens, l'enfant a le droit d'être protégé et respecté dans tout son être. L'enfant, fille ou garçon, mérite tout ce qu'on peut lui donner de mieux. La société, représentée soit par la cour du banc de la reine, soit par la cour d'appel du Manitoba, ou soit par la cour suprême, ***a le devoir de protéger les enfants de tout âge.***

Veuillez agréer, Monsieur Toews, l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

Adèle Danais, présente
Ligue féminine catholique
du Manitoba Inc.
Le 24 juin 1997

Le Babillard

SAINTE-AGATHE

➾ ***La Journée Cheyenne*** aura bel et bien lieu le 26 juillet à Sainte-Agathe. L'événement annuel sera l'occasion pour les résidants de cette région fortement touchée par les inondations de remercier ceux qui ont fait preuve de solidarité à leur égard. Toute la population est donc conviée le 26 juillet à compter de 10 h pour un déjeuner aux crêpes et saucisses à l'aréna de Sainte-Agathe. Également au programme: bière et saynettes, tournoi de fers à cheval et jeux de toutes sortes. Côté musique, Les Louis Boys et JJ and the Comets seront de la partie. Ne manquez pas les feux d'artifice à 22 h 30. Entrée gratuite!

SAINT-BONIFACE

➾ Jusqu'au 1er septembre le ***Musée de Saint-Boniface*** sera ouvert de 9 h à 20 h du lundi au jeudi, de 9 h à 17 h les vendredis, de 10 h à 17 h les samedis et de 10 h à 20 h les dimanches (237-4500). ➾ Teen Stop Jeunesse organise une ***vente de garage*** les 12 et 13 juillet entre 9 h et 16 h au 215, avenue Sterling. Les profits iront vers l'achat d'un magnétoscope. ➾ Le ***Congrès des intervenants de la foi*** aura lieu du 14 au 16 août à la Villa Maria. Les conférenciers invités seront Mgr Raymond Roussin de Gravelbourg ainsi que Lise et Gilles Bonin de la paroisse Saint-Eugène (237-9851, poste 210). ➾ ***Banquet célébrant les fêtes du 150e anniversaire de la fondation du diocèse de Saint-Boniface*** le 24 octobre à 18 h 30 au gymnase Holy Cross (290, rue Dubuc). Conférencier invité: Raymond Huel de l'Université de Lethbridge. Seulement 500 billets seront mis en vente à la réception de l'archevêché (151, avenue de la Cathédrale). Prix 30 $ (237-9851). ➾ Vous avez été membre des Gais Manitobains, des Danseurs de la Rivière-Rouge, de l'Ensemble folklorique ou simplement un adepte des danses carrées? ***L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge vous invite à venir célébrer son 50e*** anniversaire le 26 juillet à partir de 20 h au fort Gibraltar. Réservations: 233-7440.

SAINT-NORBERT

➾ ***Soirée de confection de Bannock*** le 31 juillet entre 19 h et 21 h au Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert.

AÎNÉS

➾ La Broquerie sera hôte du ***pèlerinage annuel de la Fédération des aînés franco-manitobains*** qui aura lieu le 7 août. Il faut réserver avant le 31 juillet auprès de Cécile Choiselat au 424-5472 ou d'Éloïse Lord au 424-5472.

JEUNES

➾ Le Marais Oak Hammock présente son premier ***camp d'été en français***. Ce camp de jour pour les 7 à 11 ans se déroulera du 11 au 15 août. Au programme: jeux écologiques, bricolage, natation, voyages en canot et films éducatifs. Réservez dès maintenant, contactez Nathalie Bays au 467-3308. ➾ Le ***Lieu historique national de la Maison-Riel*** offre un camp de jour pour les 8 à 11 ans du 21 au 23 juillet. Au programme: artisanat, jeux et musique (257-1783). ➾ Vous cherchez quelqu'un pour tondre le gazon, laver les fenêtres, effectuer une livraison ou repeindre un mur? Ne cherchez plus, la ***Coop des jeunes entrepreneurs FM*** est là pour vous aider. (237-5544). ➾ Le 100 Nons est à la recherche de jeunes talents pour participer à la ***Chicane électrique*** 1997 qui aura lieu le 5 septembre. Contactez Denis Prieur (235-0156). ➾ Aimeriez-vous jouer dans une pièce de théâtre cet automne? **Venez auditionner pour un rôle dans *Les Bois brûlés*,** une pièce bilingue qui raconte l'histoire des Métis dans les Prairies. Âge minimum: 11 ans. Les auditions auront lieu en août (957-5441). ➾ Depuis le 2 juillet, le ***Centre jeunesse*** de Pluri-elles accueille les jeunes de 12 à 18 ans tous les mercredis de 13 h 30 à 15 h 30 (233-1735 ou au 1-800-207-5874).

PRIX RIEL

➾ La Société franco-manitobaine accepte les ***nominations aux Prix Riel***, présentés annuellement aux personnes qui ont œuvré au développement de la communauté franco-manitobaine. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 30 septembre. Contactez Michel Loiselle au 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

EXAMEN DE TRADUCTION

➾ L'***École de traduction de la Faculté des arts et des sciences du Collège universitaire de Saint-Boniface*** offre une séance d'examen s'adressant aux candidats qui désirent s'inscrire pour l'année 1997-1998 le samedi 23 août à 13 h dans la salle 1147 du CUSB (233-0210, poste 480).

RENCONTRES ET RÉUNIONS

➾ La Fédération des aînés franco-manitobains tiendra son ***assemblée générale annuelle*** le 5 septembre à Lorette. (235-0670). ➾ L'Église pentecôtiste Keystone (1135, rue Paterson) offre des ***sessions d'études bibliques*** les mercredis à 19 h 30 (237-0902).

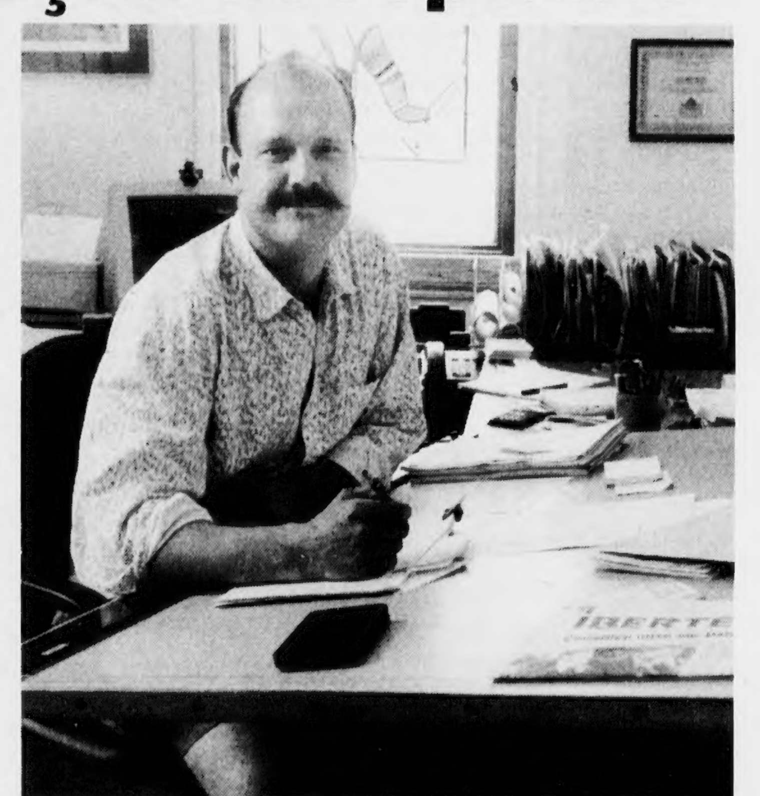
Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

Préfontaine Architecte et la piscine Pan-Am

Pour accueillir les gens d'une façon acceptable

La firme Préfontaine Architecte a reçu le contrat de programmation pour effectuer les rénovations de la piscine Pan-Am en vue des Jeux panaméricains de 1999. «Winnipeg va accueillir des gens de partout en Amérique, dit Guy Préfontaine, propriétaire de la firme. Et il faut qu'on les accueille d'une façon au moins acceptable. Pour l'instant la Pan-Am ne répond pas du tout aux critères.»


photo: Carole Thibeault

Guy Préfontaine: «L'entrée actuelle de la piscine est dégueulasse!»

Le travail de Préfontaine Architecte consiste non pas à effectuer les travaux de rénovations comme tels mais bien de créer un document rapportant toutes les données et exigences auxquelles l'édifice devra se conformer une fois les changements accomplis. Le contrat de rénovation sera ensuite remis à un groupe, composé d'un autre architecte et d'un constructeur, qui sera responsable de dessiner les nouveaux plans et d'effectuer les rénovations.

Selon Guy Préfontaine, les principaux changements consisteront en une amélioration de l'acoustique, l'aménagement de salles polyvalentes, la création d'une voie d'entrée pour les autobus ainsi que d'une zone d'embarquement, l'aménagement de cantines au rez-de-chaussée où on retrouve la majorité de la circulation.

L'architecte souligne cependant que le principal défi sera de modifier l'entrée principale qui se trouve présentement sous le grand podium. «C'est dégueulasse! C'est loin du parking, c'est caché, c'est difficile d'effectuer un contrôle et au-dessus, ce que les gens ne savent pas, c'est qu'il y a une immense entrée qui ne mène à peu près nulle part.» Préfontaine Architecte sera également responsable de surveiller le déroulement des travaux qui, selon Guy Préfontaine, devraient être terminés en avril 1998.

Les Jeux panaméricains investissent environ 1,5 million $ pour l'ensemble des rénovations de la piscine Pan-Am. Sera-t-il possible d'effectuer tous les changements nécessaires avec cette somme? «C'est un montant qui va suffire si on dessine la solution de façon efficace», conclut Guy Préfontaine.

Carole THIBEAULT

Schneider à Saint-Boniface

C'est bon en jambon!

La compagnie Schneider a ouvert officiellement, le 27 juin, sa nouvelle usine de transformation du porc, située dans le quartier industriel de Saint-Boniface. En fonction depuis déjà un peu plus de deux mois, la nouvelle usine est la première partie d'un projet de deux phases totalisant un investissement de 50 millions $.

L'usine emploie présentement 220 personnes et ce nombre augmentera à 500 lorsque la deuxième phase du projet sera terminée. Cette deuxième phase consistera en un abattoir qui, une fois construit, remplacera celui de la rue Marion. En tout, l'usine aura une capacité de transformer 2,4 millions de porcs annuellement.

D'après le président-directeur général de Schneider, Douglas Dodds, la présente usine est à l'avant-garde de la technologie dans le domaine de la transformation du porc et respecte les plus hauts standards d'hygiène.

Devant différents dignitaires dont le secrétaire d'État Ron Duhamel et la mairesse de Winnipeg Susan Thompson, Douglas Dodds a rappelé que la compagnie vieille de 107 ans a choisi Saint-Boniface pour construire sa nouvelle usine pour des raisons sociales, économiques et géographiques. La force de l'industrie du porc au Manitoba est un autre facteur qui a décidé Schneider à s'installer à Saint-Boniface.

C. T.

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

Manitoba

ANALYSTE DE STATISTIQUES, Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Winnipeg. Numéro de concours : 16160. Échelle de salaire : 40 587 $ - 51 008 $. Date de clôture : Le 25 juillet 1997.

Compétences : Un diplôme universitaire en sciences humaines et en statistiques et une expérience dans le domaine de la gestion et de l'analyse des données informatisées sont nécessaires. La personne retenue devrait avoir une connaissance des méthodes et des procédures de recherche dans le domaine des sciences humaines. Une formation en mesure et évaluation en éducation ou en psychométrie est essentielle. De bonnes capacités en matière de rédaction, d'analyse, d'organisation et de planification sont essentielles. Une connaissance des programmes et des questions d'actualité en éducation serait un atout. Une excellente connaissance de l'anglais est essentielle.

Description de tâches : Sous la direction du coordonnateur de la Section de la mesure et de l'évaluation, la personne titulaire sera chargée de l'élaboration, de l'organisation et de la gestion de certains aspects de projets d'évaluation importants, y compris : l'échantillonnage, la saisie, l'analyse et la gestion des données, la mise à l'essai, l'analyse des items, l'obtention et l'organisation d'études et de matériel pertinents. Elle renseignera les conseillers en évaluation sur les méthodes de recherche, l'analyse des statistiques, l'analyse sur ordinateur et elle élaborera des exposés de position. Le titulaire de ce poste devra fonctionner dans un environnement qui favorise la collaboration d'équipe pour la résolution de questions importantes.

Soumettre sa demande par écrit à : Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, bureau 404, Winnipeg MB R3G 0T3, Fax (204) 948-2193.

On tiendra compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. On encourage les candidats et les candidates à indiquer s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE PROPOSITIONS LOCAUX À LOUER DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA WINNIPEG (MANITOBA)

Les propositions pour la prise à bail de locaux, dont les critères sont énumérés ci-dessous, doivent être envoyées dans une enveloppe scellée et adressée à Adjudication de marchés immobiliers, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. C.P. 1408, 123, rue Main, pièce 100, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1, tél. : (204) 983-2372. Les propositions seront acceptées jusqu'à l'heure et la date précisées.

Les locaux doivent disposer d'environ 6 046,43 mètres carrés utilisables d'espace à bureaux: 150 mètres carrés d'espace d'entreposage et vingt-six (26) places de stationnement munies de prises de courant (au centre-ville) ou cent trois (103) places de stationnement munies de prises de courant (en dehors du centre-ville). On cherche un bail de cinq (5) ans, qui commencerait le ou vers le 1er juillet 1998, avec deux options de renouvellement d'une durée d'un an chacune. Les locaux doivent se trouver à l'intérieur des limites de la ville de Winnipeg et comprendre des étages contigus complets ayant une superficie minimum de 1 450 mètres carrés d'espace utilisable. Tout étage partiel doit avoir une superficie d'au moins 400 mètres carrés: tout l'espace doit être contigu.

Les bâtiments doivent être conformes aux exigences de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, aux exigences en matière de santé et de sécurité précisées dans la partie II du *Code canadien du travail* et au *Règlement du Canada sur l'hygiène et la sécurité au travail*, qui stipule que «la conception et la construction d'un bâtiment doivent respecter les normes des parties 3 à 9 de l'édition de 1995 du *Code national du bâtiment*, dans la mesure où les dispositions sont essentielles à la santé et à la sécurité des occupants et du public qui utilisent les installations prises à bail».

L'immeuble doit être conforme aux nouvelles normes d'aménagement pour accès facile (CAN/CSA-B6541-M95) de la CSA (Association canadienne de normalisation), et aux normes touchant les locaux loués, énoncées dans les documents d'appels d'offres; l'immeuble doit aussi être conforme aux exigences du Programme de coordination de l'image de marque et du Commissaire fédéral des incendies. On accordera la préférence aux immeubles où il est permis d'apposer à l'extérieur un panneau principal d'identification. Le bâtiment doit être prêt pour être loué à bail au plus tard le 1er juillet 1998, pour une période de cinq (5) ans, avec deux options de renouvellement d'une durée de un (1) an chacune. Le bâtiment doit être situé à 300 mètres au plus d'un arrêt d'autobus urbain desservi toutes les 30 minutes. Le bailleur est tenu de payer les impôts fonciers et les services publics; l'État est responsable du loyer et des majorations éventuelles des impôts fonciers (selon l'année de références 1999), ainsi que des coûts de fonctionnement calculés selon l'indice des prix à la consommation.

Date limite : 14 h le jeudi 31 juillet 1997

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Sharon Wallentiny, Agente principale en location, téléphone (306) 975-4654.

Vous devez soumettre vos propositions sur les formulaires fournis à cet effet par le Ministère, et remplir ces derniers selon les modalités précisées dans les documents de propositions.

Le Ministère se réserve le droit de rejeter toute les propositions, y compris la plus basse.

Pour obtenir des documents d'appels d'offres, veuillez téléphoner au SIOS (1 800 361-4637) en indiquant le numéro de référence **PWZ ENPW1-7-E012/000/A**.

Canadä

Manitoba

OPÉRATEUR/OPÉRATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTES, 5 postes permanents (3 bilingues). Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Winnipeg. Numéro de concours : 16161. Échelle de salaire : 26 970 $ - 30 847 $. Date de clôture : Le 25 juillet 1997.

Compétences : En plus d'avoir une très bonne connaissance écrite et parlée du français et de l'anglais, le/la responsable doit avoir au moins un an d'expérience comme opérateur/opératrice de traitement de textes; il/elle doit posséder des connaissances approfondies des équipements de traitement de textes et du logiciel WordPerfect 6.1 pour Windows; une connaissance et une expérience avec les logiciels CorelDraw et PageMaker sont des atouts; il/elle doit être capable de travailler de façon autonome; il/elle doit démontrer de l'initiative, doit être organisé et efficace dans son travail; doit faire preuve de créativité et posséder de l'expérience en ce qui concerne le format et la présentation de documents; il/elle doit être capable d'établir des priorités et de travailler sous pression pour respecter des échéances; il/elle doit posséder de solides habiletés en communication et être capable de travailler en équipe. Pour trois des postes, une excellente connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Description de tâches : Sous la direction du coordonnateur de la Section de la mesure et de l'évaluation, le/la responsable agit comme secrétaire au service des équipes de travail responsables de l'élaboration des examens et des tests basés sur les normes. À l'aide d'un logiciel de traitement de textes (WordPerfect 6.1 pour Windows), le/la responsable produit une variété de documents éducationnels complexes nécessitant parfois maintes révisions; organise et tient à jour le système de classement pour les documents. Il/elle sait respecter les échéances requises, faire la lecture des épreuves dactylographiées et remettre le travail sans erreurs aux équipes en question. Les titulaires de ces postes devront fonctionner dans un environnement qui favorise la collaboration d'équipe pour la résolution de questions importantes.

Soumettre sa demande par écrit à : Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, bureau 404, Winnipeg MB R3G 0T3, Fax (204) 948-2193.

On tiendra compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. On encourage les candidats et les candidates à indiquer s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.



VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mercredi 16 juillet 1997

LIEU : Salle du Comité municipal, 219, boulevard Provencher

HEURE : 16 h - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

D.M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986-5414



est à la recherche d'un(e)

Agent(e) de développement communautaire à temps partiel Région Sud

Le Réseau communautaire, un projet de la Société franco-manitobaine (SFM) promeut et normalise la vie française au Manitoba tout en favorisant le développement communautaire.

Sommaire de l'emploi :

Le/la candidat(e) travaillera étroitement avec les communautés d'Otterburne, Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo à identifier des projets locaux et régionaux. Le/la candidat(e) appuiera les communautés dans la planification et l'exécution de leurs projets de développement.

Compétences :

La personne embauchée doit avoir une très bonne connaissance des communautés franco-manitobaines et posséder d'excellentes capacités à communiquer en français et en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit. La personne doit faire preuve d'initiative, d'entregent, de leadership et avoir une connaissance de la planification, de la facilitation, de la gestion de projets et des relations publiques.

Rémunération : à déterminer selon les compétences.

Entrée en fonction : début septembre.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avec la mention «Personnel» **avant le 1er août 1997** à :

Madame Lyse Hébert
Gestionnaire
Développement communautaire
383, boulevard Provencher, bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

LES TOUPIES INC.

prématernelle française située au 45, avenue de la Digue, Saint-Norbert (Manitoba)
est à la recherche d'un(e)

éducateur(trice)

à temps partiel
pour septembre 1997.

Le (la) candidat(e) doit détenir son certificat de TSE II ou l'équivalent. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande ou de contacter:

Francine Lepage-Lemoine
261, baie Wilfrid
Saint-Adolphe (Manitoba)
R5A 1B5
Téléphone: 883-2661



La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 (DSFM) est à la recherche d'un.e enseignant.e de musique et d'harmonie à temps plein pour desservir les écoles Réal-Bérard à 80 % du temps et Sainte-Agathe à 20 % du temps.

C'est un poste temporaire à compter du 26 septembre 1997 au 27 mars 1998.

Les personnes intéressées enverront leur demande **avant le samedi 26 juillet 1997 à :**

Monsieur Georges Druwe,
directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone: (204) 878-9399
Télécopieur: (204) 878-9407

Les possibilités s'ouvrent à vous.
Saisissez votre avenir!

Les centres d'appels Today font partie des industries avant-gardistes de Winnipeg. L'entreprise StaffMax est parmi les leaders canadiens pour employer du personnel dans les centres d'appels et recrutent actuellement pour les postes suivants :

- ***représentant.e.s en ventes externes***
- ***bureau de soutien technique***
- ***représentant.e.s en ventes internes***
- ***recherchistes de marché***

Saviez-vous que les centres d'appels offrent :

- un salaire potentiel de 10 à 16 $ l'heure (salaire de base + primes au rendement)?
- des possibilités d'avancement à des postes de gestion?
- une formation rémunérée?

N'HÉSITEZ PAS... APPELEZ-NOUS DES MAINTENANT!

956-5454

STAFFMAX

NOUS PLAÇONS LES PERSONNES AVANT TOUT!

Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface

On élit une femme à la présidence

À l'instar des chambres de commerce de Winnipeg et du Manitoba, les membres de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface ont élu pour la première fois, lors de leur assemblée générale le 18 juin, une femme à la présidence de l'organisme. Il s'agit de la directrice du Club La Vérendrye, Julie Turenne-Maynard, qui succède au président sortant, David Dandeneau.

D'après la nouvelle présidente, le fait d'avoir élu une femme comme l'ont fait les autres chambres de commerce permettra d'entretenir plus facilement de bonnes relations avec ces autres organisations.

«Les hommes m'ont demandé d'être présidente parce que ça prenait quelqu'un qui pourrait avoir de bonnes relations avec les présidentes des autres chambres de commerce», raconte Julie Turenne-Maynard.

Parmi les nombreux dossiers traités par la Chambre de commerce au cours de la dernière année, mentionnons la création de la nouvelle Corporation de développement Riel. Cette corporation, qui n'est encore qu'à l'état embryonnaire, aura pour but d'aider et de favoriser la croissance des entreprises du comté Riel, soit Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Le directeur d'Entreprises Saint-Boniface (partenaire dans la mise sur pied du projet), Marc Lavoie, explique que cette corporation veut maximiser l'utilisation des ressources de la région ciblée et vise spécifiquement le développement économique. «La Chambre de commerce a principalement pour but de faire de la promotion pour ses membres et de faire du lobbying en leur nom, fait-il remarquer. Elle n'a pas vraiment le mandat de développement économique. Par exemple, c'est la Corporation Riel qui prendrait probablement en charge les projets de Destination Saint-Boniface et Rue Principale.»

De son côté, la nouvelle présidente désire poursuivre les alliances que la Chambre de commerce de Saint-Boniface a su développer avec des partenaires stratégiques tels la Ville de Winnipeg, les autres chambres de commerce de la province et même du Québec ainsi que Winnipeg 2000. «On commence vraiment à avoir de bons liens avec ces gens-là, dit-elle. Ils commencent à voir les avantages que peuvent apporter les francophones et je veux continuer à développer ces liens. Ça peut nous aider beaucoup pour développer le quartier francophone.»

D'autre part, Julie Turenne-Maynard mentionne que la Chambre de commerce souhaite effectuer un virage et se rapprocher de ses membres. «Puisqu'on a eu de gros dossiers dans le passé, on veut maintenant revenir aux membres. C'est une chambre qui va bon train et si on ne veut pas les perdre, on espère même aller en chercher plus, il faut améliorer le service qu'on leur donne.»

La Chambre de commerce de Saint-Boniface en est à sa sixième année d'existence et compte 175 membres. Le nouveau conseil d'administration se compose des personnes suivantes: Julie Turenne-Maynard (présidente), David Dandeneau (président sortant), Anne-Marie Lussier (1re vice-présidente), Hélène Bulger (2e vice-présidente), Raymond Préfontaine (secrétaire-trésorier), Pierre Morier, Rachel Massicotte, Robert Paquin, Guy Préfontaine, Grégory Luneau, Paul McKenna, Marc Lavoie, Jean Piché et Louise Hrymak.

Carole THIBEAULT

Festival Montcalm

Une fête pour rapprocher les gens

C'est en fin de semaine dernière que s'est déroulée à Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph et Letellier, la troisième édition du Festival Montcalm. Bien que la foule se soit fait moins nombreuse que par les années passées, les gens ont quand même participer aux activités par centaines.

Le coordonnateur de l'événement, Philippe Sabourin, estime que le travail non terminé dans les champs et le peu de temps consacré à la préparation du festival sont les principaux facteurs qui ont causé ce manque de participation. Dû aux dérangements causés par l'inondation, le coordonnateur n'a en effet eu qu'un mois pour organiser la fête. «Mais on a été pas mal chanceux avec le temps, dit-il. Et les gens se sont bien amusés!»

Le Festival Montcalm a été créé il y a trois ans pour augmenter la visibilité des trois petits villages de la rivière Rouge et pour solidifier l'appartenance communautaire, explique le coordonnateur. «On espère que le monde se visite plus qu'avant, dit-il, et on espère qu'il y a plus de gens de l'extérieur qui viennent nous voir.»

C. T.

Les eaux montent

La rivière Rouge demeure dans son lit

Les victimes de la grande inondation du printemps auront peut-être retenu leur souffle au cours des derniers jours, alors que les eaux de la rivière Rouge ont encore dépassé leur niveau habituel.

Larry Whitney du ministère manitobain des Ressources naturelles explique que cette montée des eaux est principalement due aux fortes pluies tombées sur le sud du Manitoba la semaine dernière ainsi que celles tombées dans le nord des États-Unis la semaine précédente.

Les plus haut niveaux d'eau ont été atteints entre le 8 et le 12 juillet dans la vallée de la rivière Rouge et demeureront tels quels pour une semaine ou deux avant de redescendre. Au centre-ville de Winnipeg, le niveau de la rivière a atteint les 13 pieds, soit sept pieds au-dessus du niveau normal.

D'après Larry Whitney, les habitants de la vallée n'ont pas à craindre une autre inondation et seules quelques terres très basses ont peut-être été envahies par l'eau. «Ce n'est pas commun d'avoir une montée des eaux comme ça en plein été, dit Larry Whitney, mais ce n'est pas rare non plus. La dernière fois que c'est arrivé, c'était en 1993.»

C.T.

11 juillet 1997

SFM*info*

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine



Les Jeux du Canada de 1997

recherchent des



bénévoles bilingues du 9 au 23 août 1997

Les Jeux du Canada se déroulent à Brandon du 9 au 23 août 1997. Pour desservir les événements sportifs et l'accueil du public, les Jeux du Canada de 1997 ont besoin de bénévoles bilingues pour assurer un service de qualité durant la période des Jeux.

Services bilingues requis: services de liaison, annonceurs, maîtres de cérémonies, hôtes et hôtesses, réceptionnistes, services de communications, chauffeurs, ventes de billets et de souvenirs, etc.

Veuillez contacter Lyse Hébert ou Joanne Dupuis au (204) 233-4915 ou au 1-800-665-4443 pour de plus amples renseignements et recevoir des formulaires d'inscription.



Pendant l'été, pensez donc à une soumission au Prix Riel!

Vous connaissez sûrement quelqu'un qui a travaillé très fort pour le développement de notre communauté! Pensez-y quelques instants! Il serait peut-être temps de reconnaître les efforts de cet individu ou de ce groupe. Nous acceptons les nominations au Prix Riel **jusqu'au 30 septembre 1997**. Si vous désirez soumettre le nom d'un individu ou d'un groupe, n'hésitez pas à contacter Monsieur Michel Loiselle au 233-4915 ou au 1-800-665-4443.

Catégories pour le Prix Riel

- éducation française
- développement économique
- développement communautaire
- communications
- santé et services sociaux
- réalisation culturelle ou artistique
- domaine juridique - politique
- patrimoine
- sports et loisirs

N.B.: Tel qu'adopté à la dernière assemblée annuelle de la SFM, le Prix Riel accepte maintenant la candidature de ceux et celles qui ont longuement œuvré et contribué au développement de notre communauté. Auparavant, seules les contributions faites au cours de l'année étaient acceptées.

Regardez bien le prochain Guide des loisirs de la Ville de Winnipeg!

La Ville de Winnipeg prépare un Guide des loisirs pour chaque saison de l'année. Depuis l'automne dernier, la Ville et la SFM collaborent pour assembler une section en français seulement pour toutes les activités de loisirs disponibles en français. La section en français est dynamique et très facile à consulter. La section contient aussi de l'information reliée aux activités offertes par les organismes franco-manitobains. Le guide est distribué dans toutes les résidences de Winnipeg. C'est à ne pas manquer!

Inscrivez ces dates dans votre calendrier!

Le 5 septembre 1997

L'assemblée annuelle de la Fédération des aînées franco-manitobains (FAFM) se tiendra à Lorette. Pour plus de renseignements, contactez la FAFM au 235-0670 ou au 1-800-665-4443.

Le 1er novembre 1997

Assemblée annuelle de la SFM
Soirée gala du Prix Riel





Nouveautés au site Internet de la communauté!

Les sportifs et les sportives francophones peuvent examiner les résultats des Jeux francophones de l'Ouest en consultant le site Internet de la communauté au WWW.FRANCO-MANITOBAIN.ORG! Ce site est conçu et entretenu par le Conseil Jeunesse Provincial en collaboration avec Solutions Internet inc. Félicitations au Jeux francophones de l'Ouest!

Que pensez-vous de la nouvelle plaque d'immatriculation?

Les nouvelles plaques d'immatriculation sont présentement distribuées. Qu'en pensez-vous? La SFM devrait-elle trouver une façon d'y afficher le mot « BIENVENUE»? Avez-vous des idées? Contactez-nous avec vos suggestions en composant le 233-4915 ou le 1-800-665-4443. Vous pouvez aussi nous rejoindre par courrier électronique au **sfm@franco-manitobain.org**.



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet: sfm@franco-manitobain.org

La Broquerie

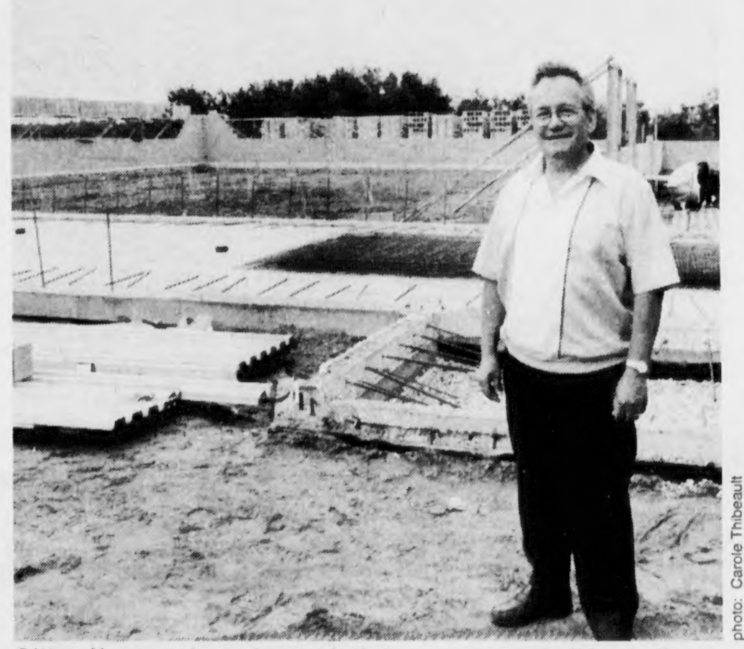
Du neuf à Saint-Joachim

Coups de marteaux, vrombissements de machinerie lourde, classes embourbées de matériel, corridors poussiéreux du plancher au plafond, les 270 élèves de l'école Saint-Joachim de La Broquerie ont vécu ces dernières semaines dans un brouhaha peu commun. Mais c'est avec joie qu'ils subissent la fin de l'année scolaire dans ce capharnaüm imposé. La raison? Leur école aura fière allure cet automne quand les travaux d'agrandissement et de rénovation seront terminés!

Depuis 1989, l'année où l'école Saint-Joachim a accueilli le programme français de la maternelle au secondaire 4, les besoins de salles de classes et d'un nouveau gymnase devenaient de plus en plus pressants. Après avoir obtenu deux classes portatives cette année-là, l'école a dû attendre de faire partie de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) pour obtenir ce qu'elle voulait.

«On faisait des demandes à chaque année, remarque le directeur de l'école, Gilles Normandeau. La DSFM a immédiatement mis la construction dans ses priorités.»

Le projet de 1,5 million $ comprend des rénovations dans l'ancienne partie de l'école et un ajout d'environ 8 000 pieds carrés, abritant un nouveau gymnase et deux nouvelles classes portatives. Les rénovations consistent quant à elles en l'aménagement d'un nouveau laboratoire de sciences, un laboratoire d'informatique, de nouveaux locaux administratifs et un salon pour le personnel, une nouvelle classe pour la maternelle ainsi que de l'espace pour les élèves avec des besoins spéciaux. La bibliothèque sera pour sa part transformée en une salle polyvalente où seront enseignés la musique et les arts et où les élèves du secondaire pourront se réunir sur l'heure du dîner.


photo: Carole Thibeault

Gilles Normandeau devant le futur gymnase de l'école Saint-Joachim.

Ces rénovations sont aussi d'une grande importance pour toute la communauté de La Broquerie puisque la bibliothèque, qui sert tant au niveau scolaire que communautaire, sera aménagée dans l'ancien gymnase auquel on ajoutera une mezannine. Gilles Normandeau avoue que ce changement sera très apprécié: «Quand la bibliothèque est ouverte le soir, il faut aussi ouvrir toute l'école. Ça veut dire qu'il faut barrer les salles de classe, etc. Maintenant, la nouvelle bibliothèque va avoir son entrée indépendante avec le gymnase. Ça va être beaucoup moins compliqué.

«Le gymnase va aussi être pour une utilisation communautaire et ça, c'est un atout parce qu'on va maintenant pouvoir recevoir des tournois un peu plus importants. Les élèves et le personnel ont tous très hâte que le projet soit complété. Ce sont des changements importants et c'est quelque chose de spécial. Pour nous, en tout cas!»

Gilles Normandeau indique que les travaux, si le calendrier est respecté, devraient être terminés vers la mi-septembre.

Carole THIBEAULT

Avis public

Comité de révision

Rôle d'évaluation foncière de 1998

VILLE DE WINNIPEG

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la Ville de Winnipeg* et de la *Loi sur l'évaluation municipale*, le rôle d'évaluation foncière de 1998 de la Ville de Winnipeg a été rédigé, et une copie en a été déposée aux bureaux suivants :

Bureau de l'évaluateur municipal - 65, rue Garry
Centre municipal, Rez-de-chaussée, Immeuble de l'administration, 510, rue Main
Service des biens fonciers et de l'aménagement, Services de systèmes d'information, 3e étage, 395, rue Main

Ces copies du rôle sont à la disposition de toute personne qui désire les examiner.

La PREMIÈRE SÉANCE DU COMITÉ POUR REVOIR LES ÉVALUATIONS et entendre les requêtes en révision aura lieu le 5 AOÛT 1997 aux bureaux du Comité de révision, 2e étage, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg. Il y aura des séances de rappel au besoin, aux dates et lieux indiqués.

Toute personne qui croit qu'une évaluation devrait être révisée peut présenter une requête conformément aux articles 42 et 43 de la *Loi sur l'évaluation municipale*, L.M. 1989-1990 c.24 ci-après dénommée «la loi», qui prévoit ce qui suit :

Requête en révision

42 (1) La personne au nom de laquelle un bien a été évalué, le créancier hypothécaire qui est en possession d'un bien en vertu du paragraphe 114(1) de la *Loi sur les biens réels*, l'occupant de locaux qui est tenu, en vertu des conditions d'un bail, de verser les taxes sur le bien ou l'évaluateur peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant :

a) l'assujettissement à la taxe;
b) le montant de la valeur déterminée;
c) la classification des biens;
d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2).

Conditions

43 (1) AU MOINS 15 JOURS AVANT LA DATE PRÉVUE POUR LA TENUE DE L'AUDIENCE DU COMITÉ MENTIONNÉE DANS L'AVIS, LES REQUÊTES EN RÉVISION DOIVENT :

a) être faites par écrit;
b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposables visés;
c) indiquer les motifs de la requête;
d) être déposées :
(i) soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2),
(ii) soit par signification au secrétaire.

LE PRÉSENT AVIS EST DONC PUBLIÉ POUR INFORMER LE PUBLIC QUE LA DATE LIMITE POUR DÉPOSER UNE REQUÊTE À L'ÉGARD DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1998 EST LE 21 JUILLET 1997 À 16 H 30.

Conformément à l'article 43(2) de la loi, seules les requêtes qui remplissent les conditions prévues à l'article 43(1) de la loi et qui sont signifiées au secrétaire dans le délai prescrit ci-dessus sont examinées par le Comité de révision.

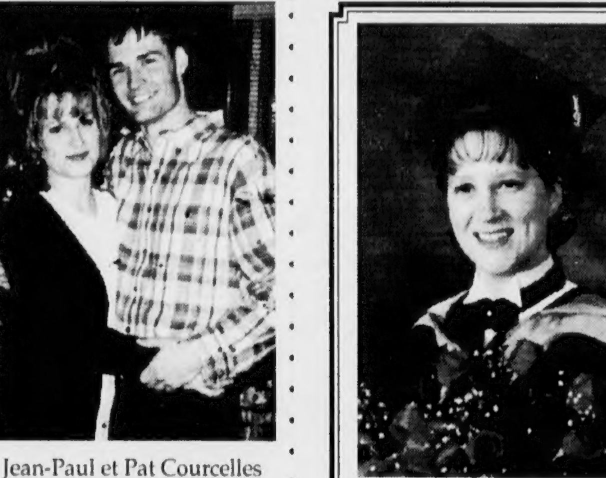
Adresser toute requête au secrétaire du Comité de révision, Ville de Winnipeg, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6. Les requérants dont la requête sera faite selon les conditions ci-énoncées et conformément à la *Loi sur l'évaluation municipale* L.R.M. 1989-1990 c.24, seront avisés par écrit quant aux date, heure et lieu de l'instruction de leur requête.

Avant d'interjeter appel au sujet du montant de l'évaluation, de l'assujettissement à la taxe ou de la classification des biens, on vous conseille d'en discuter avec les agents de la Direction compétente du Service de l'évaluation :

Évaluation commerciale	986-4998
Évaluation des biens résidentiels	986-2991
Renseignements généraux	986-2353 (standard téléphonique)

Brent Olynyk
Directeur des appels
Comité de révision
Ville de Winnipeg
300, avenue Assiniboine
Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6
(Téléphone : 986-2700)

Fait le 5 juillet 1997.



Jean-Paul et Pat Courcelles sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille **Danièle** à **James Jarboe jr.**, fils de Jim et Janice Pace.

La cérémonie aura lieu le 25 juillet en l'église Sainte-Bernadette.



Chantal COURCELLES

Baccalauréat en musique et éducation

Mai 1997

Félicitations Chantal!

On est très fiers de toi.

Rectificatif

Deux erreurs se sont glissées dans l'article intitulé *Robidoux Lumber, Toujours là après 25 ans* dans le journal du 4 au 10 juillet. D'abord, les Robidoux ont acheté la quincaillerie des Marquis en 1972; ensuite, seulement deux de leurs quatre filles ont aidé à la gestion du magasin pendant que le couple travaillait dans l'Arctique. Désolé pour les inconvénients!

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu AUBERT PRETEAU, du village de Saint-Pierre-Jolys, Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G6, le ou avant le 18e jour d'août 1997.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour de juillet 1997.

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Procureurs de la succession

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

❖ Au Foyer du CCFM: ***Blues Benders avec Jean Allegro*** le 11 juillet, Clayton Ripley le 17 et Janine Gobeil le 18 à 20 h 30. Au Mârdi Jazz: ***Pat Lussier*** le 15 juillet à 21 h. Entrée gratuite (233-8972). ❖ Dans sa série ***The Summer Serenatas***, le Gas Station Theatre (445, avenue River) présente ***Tracey Bartley with Mark Hamelin, Eve, Skiffle Kailey*** et ***Green Eggs and Hamm*** le 11 juillet de 19 h 23 h (284-9477). C'est gratuit! ❖ ***The Meaning of Fish*** participera au Flood Relief Concert d'Eriksdale le 19 juillet (772-9203). ❖ Dans le cadre de sa série Jazz on the Rooftop, le WAG (300, bl. Memorial) présente: ***The Mark Reeves Jazz Blues Project*** le 24 juillet; ***Trivocals*** (avec Lianne Fournier et Gilles Fournier) le 7 août ainsi que ***The University of Manitoba Jazz Camp*** le 24 août. Tous les spectacles commencent à 19 h 30. Admission: 13 $ (780-3333). ❖ Faites vite! vous n'avez que jusqu'au 13 juillet pour profiter du ***festival Folk*** au parc Bird's Hill. (231-0096).

CINÉMA

❖ Au Cinéma IMAX (393, avenue Portage) jusqu'au 1er novembre: ***Alaska, Spirit of the Wild.*** Admission: 7 $, 6 $ et 5 $ (956-4629).

PLEIN AIR

❖ Les 9 et 10 août à la Fourche, ne manquez pas la seconde édition du ***Manitoba Dragon Boat Festival*** (982-1830). ❖ Ne manquez pas la ***Journée des parcs*** le dimanche 20 juillet. Au ***Lower Fort Garry***: projection de diapositives, chasse aux trésors et interprétation historique (785-6071). Également au programme à 10 h 30: randonnée de 14 km avec spectacles et pique-nique (inscriptions: 785-8577). Au village historique de ***Saint-Norbert***, les célébrations se déroulent le samedi 19 juillet entre 13 h et 16 h: jeux, musique et coucours. (269-5377).❖ Au Lower Fort Garry les 16 et 17 août ne manquez pas le ***Rendez-vous de la rivière Rouge*** (785-6071).

EXPOSITIONS

❖ À la galerie du CCFM jusqu'au 23 juillet: ***Réminiscence*** de Lorraine Pritchard. ❖ Jusqu'au 18 juillet, la bibliothèque publique de Saint-Boniface vous fait découvrir les œuvres en papier de ***Sylvie Boulet*** (986-4270). ❖ Au Musée de l'homme et de la nature, ne manquez pas la ***collection du Musée de la Compagnie de la Baie d'Hudson***. L'exposition, entièrement bilingue, est en montre jusqu'au 18 janvier. Admission: 3 $ en sus du prix d'entrée au Musée (956-2830). ❖ Du nouveau au Musée des beaux-arts de Winnipeg: ***Walter Veito, The Manitoba Studio Series***, jusqu'au 21 septembre (786-6641).❖ Tout l'été à la galerie Medea (132, rue Osborne): ***Manitoba Moods***, exposition annuelle des artistes de la galerie. Également au programme jusqu'au 15 juillet: ***Studio Show, An Exhibition of Shrink-wrapped Studio Pieces*** (453-1115). ❖ ***Heather J. Henry***, et son exposition intitulée Meznibüget, est au programme de la galerie Urban Shaman (4-91, rue Albert) jusqu'au 8 août (942-2674). ❖ Jusqu'au 5 août à la galerie du Gas Station Theatre (445, avenue River), ne manquez pas ***Contemporary Glass Expressions*** de Jolanta Kieres-Sokalska et Zbigniew Sokalaski (284-9477).

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

CULTUREL

Festival Fringe de Winnipeg

Le théâtre de marge monte à l'assault

De la parodie Western aux classiques du théâtre polonais, on trouve de tout au Festival Fringe de Winnipeg qui célèbre cette année son dixième anniversaire. (1)

Du 18 au 27 juillet, près de 80 000 adeptes de théâtre expérimental se rendront dans le quartier de la Bourse, où sont situées les dix salles ainsi que la scène en plein air, faisant ainsi du Festival Fringe de Winnipeg le deuxième plus important festival du genre sur le continent.

Comme chaque année, promet le directeur Bertram Schneider, la programmation alloue une place de choix au théâtre de marge, mais étend également son mandat pour inclure les œuvres plus conventionnelles.

«On ne sait jamais exactement ce qu'on va trouver au Fringe. C'est la beauté de la chose«, indique-t-il. Les 106 troupes, en provenance du Canada, des États-Unis, de l'Angleterre, du Japon et de l'Australie qui participent au festival sont libres de monter ce qu'elles désirent, continue-t-il. «Pour certaines, c'est d'écrire une pièce sadomasochiste, alors que pour d'autres, c'est de jouer du Shakespeare. Le Fringe est un festival entièrement centré sur l'artiste. C'est notre seule constante.»

Les habitués du Fringe retrouveront quelques noms connus comme Children Who Don't Listen To Their Parents, Brave New Weassels, Hamm It Up Productions, Ian MacDonald, Sensible Footwear, Blue Whale Theatre et les auteurs du méga succès de 1996 MacHomer, Bent Productions.



photo: Anie Cloutier

Marcel Perro et Gordon Tanner de Green Eggs and Hamm, à surveiller lors de la dixième édition du festival Fringe qui se déroule du 18 au 27 juillet.

«Cette année, nous changeons un peu de registre avec Art et Babaloo & Ganoosh», indique Rick Miller de Bent Productions. Dans Art, Stéphanie Baptist, sa collègue de travail et sa compagne, campe le rôle d'une critique d'art qui pose un regard critique sur l'invasion de la culture populaire. «Elle utilise des diapositives pour tenter de convaincre le public du bien fondé de sa thèse, mais moi pendant ce temps là, je passe derrière elle et tourne tout au ridicule. Le public rie et la présentation de la critique se retourne contre elle. On sort de là en se disant que finalement, si on aime ça, qu'est-ce que ça peut bien faire que ça soit de l'art ou de la culture populaire?»

La seconde production de la troupe montréalaise intitulée Babaloo & Ganoosh raconte l'histoire de deux clowns, un hyperactif et un introverti, qui doivent collaborer pour atteindre leur but: gagner un concours de musique. La pièce, qui a obtenu un important succès au Festival Fringe de Montréal, a la particularité de se dérouler dans un langage imaginaire. «Elle est aussi intéressante pour un enfant que pour un adulte et les petits francophones n'auront aucun problème à la comprendre», précise Rick Miller.

Autre suggestion, provenant également de Montréal: la troupe Fingers de Manon Fontaine et Louis Beaudoin. Leur pièce, Big Trail... or They Die With Their Boots On, se veut un hommage parodique au film Western. «On a compilé les meilleurs extraits de plus de 25 films Western des premiers Zoro à John Wayne en passant par les Spaghetti Western.» Cette trame sonore constitue en fait tout le dialogue de la pièce, l'action sur scène est assurée par les deux comédiens aidées de marionnettes.

«L'histoire est un peu compliqué, indique Manon Fontaine. Il y a un héros masqué, une belle femme en détresse, un vol de banque, un vol de bétail, une attaque d'indiens... tous les gros clichés du cinéma Western quoi! Mais c'est fait avec beaucoup d'humour.»

Big Trail... or They Die With Their Boots est le premier spectacle monté par Manon Fontaine et Louis Beaudoin. «Moi je suis accessoiriste et Louis est scénographe, indique Manon Fontaine. On avait envie de monter une pièce de théâtre et on a crée la troupe simplement pour faire la tournée des festivals Fringe. On a été bien reçu à Ottawa et à Toronto.»

La cuvée manitobaine comporte également sa dose de surprises en commençant avec la comédie macabre Out at Sea montée par Incarnate Theatre Collective inc.

Comme l'indique Éric Bossé, président et directeur technique de la troupe, «Out at Sea, ce n'est pas du Fringe classique. Ce n'est pas une pièce qui choque, mais une pièce de qualité qu'on aurait aucun problème à monter ailleurs qu'au Fringe.»

Out at Sea, raconte-t-il, c'est l'histoire de trois naufragés sur un radeau qui, mourant de faim, contemplent le cannibalisme et tentent de justifier leur acte d'un point de vue moral. «C'est en quelque sorte une allégorie à la situation politique qui régnait en Pologne dans les années 1950. Il y a le "gros" personnage qui représente le pouvoir, le "moyen" qui symbolise le fonctionnaire ou l'homme à tout faire et enfin le "petit", qu'on aimerait bien manger et qui représente le peuple sans défense.»

Dans un tout autre genre, Green Eggs and Hamm promet de dilater la rate avec son style d'humour bien particulier. Depuis leur rencontre il y a trois ans déjà, les sept comédiens qui composent cette troupe d'improvisation ont su s'attirer un public fidèle.

«Nous exigeons la participation des spectateurs, indique un des membres, Marcel Perro. Nous utilisons leurs suggestions pour nous lancer sur un thème. L'improvisation, c'est un bien plus grand défi que le théâtre traditionnel. Ça demande plus de confiance en soi, des bons réflexes et de la spontanéité. On sait où le sketch commence, mais on n'a aucune idée où ça va finir! Ça peut être brillant comme ça peut tomber à l'eau.»

Le programme du festival est disponible dans les dépanneurs 7-11 ainsi que dans les épiceries Safeway. On peut se procurer un laissez-passer valide pour dix pièces au coût de 50 $ en composant le 943-7464.

Anie CLOUTIER

(1) Pour célébrer cet anniversaire, le Festival Fringe invite la population à prendre part à un défilé le 18 juillet à 19 h dans le Old Market Square.

Cyclethon de l'espoir

Pédaler pour l'humanité

«Traverser le Canada à vélo, c'est des vacances idéales!», lance Johanne LaBossière de Saint-Pierre-Jolys, une des 40 cyclistes qui participeront cette année au quatrième Cyclethon de l'espoir.

Organisé annuellement par Habitat Winnipeg afin de financer la construction de maisons pour familles défavorisées, le Cyclethon de l'espoir partira le 28 juillet de Kelowna en Colombie-Britannique et aboutira, 2 400 km plus loin, le 16 août à Winnipeg. (1)

«Le parcours cette année est pas mal différent de ce nous avons fait l'an passé, indique une participante de longue date, Stefanie Harvey. En 1996, 62 cyclistes ont fait le voyage à Atlanta et nous ne serons que quarante cette année. Il y aura aussi plus de choses qui vont se passer en chemin. Par exemple, une de nos activités de financement sera de traverser le stade des Stampeeders de Calgary en bicyclette pendant l'entracte et de passer le chapeau dans la foule. Nous avons aussi été nommés ambassadeurs du Manitoba chargés de remercier les gens de l'Ouest de l'aide apportée pendant les inondations.»

Cette année, confirme Stefanie Harvey, l'argent recueilli par Habitat ira à la reconstruction de maisons sinistrées lors des inondations du printemps. Le volet francophone de Habitat Winnipeg, Habitat chez-soi, dirigera les dons vers les villages francophones affectés. Cinq cyclistes ont d'ailleurs choisi de verser à Habitat chez soi les dons qu'ils auront recueillis. Il s'agit de Johanne LaBossière, Stefanie Harvey, Charles et Christophe Tinguely et Aura Thompson.

«C'est la première grande expédition à vélo que je vais tenter de réaliser, lance Johanne LaBossière, qui aura 21 ans le jour du départ. Je suis prête physiquement mais j'espère être prête aussi mentalement. Je me pose tellement de questions et j'ai tellement de choses à penser. C'est un peu bouleversant et plus la date du départ approche et plus je suis excitée. Mais ce qui est encore plus motivant, c'est que je vais aider des gens qui ont été inondés. J'ai aidé à faire des digues et à nettoyer les dégâts. Mais ça, c'est quelque chose de plus que je peux faire.»

«Chaque année, indique Charles Tinguely de Saint-Boniface, je pars pour un week-end de camping ou de pêche avec un de mes trois fils. Cette année, ça s'adonne que je vais parcourir 2 400 km avec Christophe!»

«Quand mon père m'a parlé de ça, je n'étais pas trop enthousiaste, indique Christophe, âgé de 16 ans. Mais depuis qu'on a commencé à s'entraîner ensemble, je veux vraiment partir. C'est un grand défi physique... mais je pense que mon père va être capable de me suivre.»

Mais le plus grand défi à relever pourrait être le 4 000 $ que doivent amasser les concurrents avant de prendre la route. «C'est vrai que ça fait peur aux gens, indique Stefanie Harvey. On s'imagine que les gens en ont assez de donner pour les victimes des inondations. Mais ce n'est pas vrai. Même qu'ils donnent encore plus généreusement que l'an dernier!»

Anie CLOUTIER

(1) Les cyclistes passeront par Revelstoke, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Hudson Bay, Swan River et Brandon.

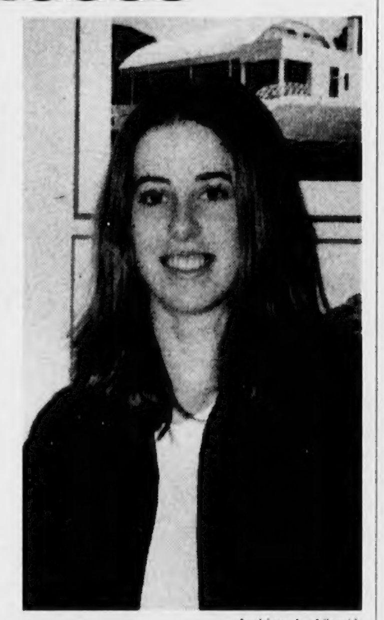
Danielle Bilodeau de Saint-Vital

Une année remplie de succès

Athlète multidisciplinaire du collège Dakota de Saint-Vital, Danielle Bilodeau a reçu le titre de personnalité sportive de l'année, remis le 26 juin par l'Association de sports des écoles secondaires du Manitoba.

Danielle Bilodeau qui excelle au basketball, au soccer et au hockey vient tout juste de recevoir une bourse d'étude de l'Université Cornell pour faire partie de l'équipe féminine de hockey. «L'année se termine en beauté, déclare-t-elle. Je ne me doutais pas que le sport pouvait m'apporter autant de satisfactions.»

Âgée de 17 ans, Danielle Bilodeau, qui est membre de l'équipe manitobaine de soccer, participera aux Jeux du Canada à Brandon du 9 au 23 août. La jeune athlète étudiera le journalisme à l'Université Cornell aux États-Unis.



Archives La Liberté

Danielle Bilodeau.

M.-É. B.

Matches invitations à Denver

Le Manitoba figure parmi les meilleurs

Les Volleyeurs du Manitoba qui compte parmi ses joueurs le francophone David Bonin, s'entraînent en vue des Jeux du Canada qui auront lieu du 9 au 23 août à Brandon. La troupe de Chris Green participe à un tournoi de volley-ball à Denver au Colorado jusqu'au 9 juillet.

Jusqu'à maintenant, les Manitobains ont remporté quatre de leurs six premières parties. Le samedi 5 juillet, ils ont vaincu des représentants de Pittsburgh et de l'Indiana. Le samedi 6 juillet, l'équipe à défait l'Ohio et s'est inclinée face au Los Angeles Athletic Club.

David Bonin estime que ce tournoi lui donnera la chance de pratiquer plusieurs facettes de son jeu. «Nous allons affronter les meilleurs joueurs en Amérique du Nord, explique-t-il. Il faut jouer le plus souvent possible avant les Jeux du Canada. Je veux décrocher la médaille d'or et je vais tout faire pour y parvenir.»

M.-É. B.

ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1998

COMMENT LIRE VOTRE AVIS D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Le Service de l'évaluation foncière de la Ville de Winnipeg procède actuellement à la réévaluation de tous les biens fonciers situés à Winnipeg. Votre Avis d'évaluation foncière de 1998 vous a été adressé le 30 juin 1997. Veuillez le lire attentivement dès que vous le recevez.

Vous trouverez ci-après une reproduction de l'Avis d'évaluation foncière de 1998 ainsi qu'une description de ses diverses parties.

A - Adresse du bien
• L'adresse de voirie du bien faisant l'objet de l'évaluation.

B - Numéro du rôle
• Le numéro de référence et de classement que le Service de l'évaluation foncière a attribué à votre bien. Veuillez avoir ce numéro à portée de la main lorsque vous nous appelez pour nous poser des questions sur votre Avis d'évaluation foncière.

C - Désignation officielle
• Il s'agit de la désignation officielle de votre bien, telle qu'elle figure au Bureau des titres fonciers de Winnipeg. Cette désignation aide à situer plus rapidement votre bien, surtout en l'absence d'adresse de voirie (dans le cas, par exemple, des terrains libres et des biens ruraux).

D - Valeur fiscale
• Le Service de l'évaluation foncière détermine la valeur de votre bien à l'aide du système de la valeur marchande. La valeur marchande correspond au prix le plus probable auquel se serait vendu votre bien foncier s'il avait été mis en vente en 1995. Tous les biens fonciers situés au Manitoba sont réévalués à leur valeur de 1995, selon les prescriptions de la loi provinciale. Comme la valeur marchande représente la valeur typique de biens fonciers comparables ayant des caractéristiques et des utilisations analogues, il est possible qu'elle ne corresponde pas exactement au prix de vente de votre bien foncier.

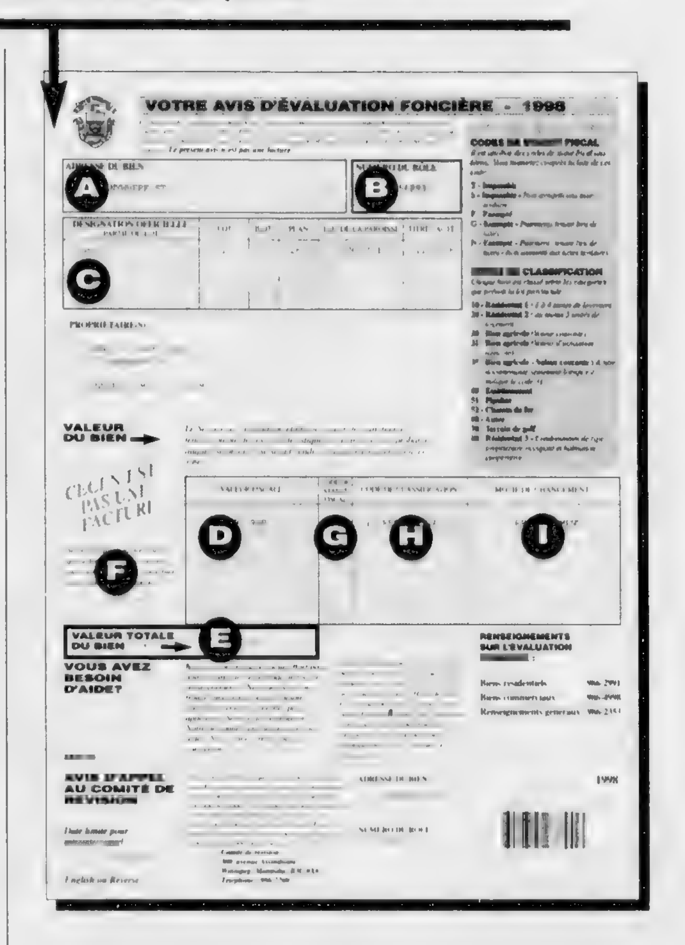
E - Évaluation foncière totale
• Si plus d'une valeur fiscale est indiquée, c'est que votre bien comporte plus d'un code de statut fiscal ou de classification. La somme de ces valeurs fiscales représente l'évaluation foncière totale.

F - Évaluation foncière totale précédente
• Il s'agit de l'évaluation indiquée sur votre relevé de taxes foncières de 1997. Cette évaluation se fondait sur la valeur marchande de 1991 de votre bien.
• Si la valeur de votre bien foncier a changé, cela pourrait être attribuable à plusieurs facteurs, notamment :
  • à des changements apportés récemment à votre bien, comme des rénovations;
  • aux tendances générales du marché immobilier touchant les biens du type du vôtre;
  • aux tendances du marché propres à votre quartier.

G - Code de statut fiscal
• Ce code indique l'assujettissement de votre bien aux taxes foncières.

H - Code de classification
• Comme chaque bien foncier situé au Manitoba doit être classé selon les catégories que prévoit la loi provinciale, ce code représente la classification attribuée à votre bien.

I - Raison du changement
• Il s'agit de l'explication de la hausse ou de la réduction de la valeur de votre bien foncier. Pour la plupart des biens, la raison indiquée est « réévaluation ». De fait, ce changement représente la différence entre les valeurs marchandes de 1991 et de 1995 à Winnipeg.



Vous désirez en savoir davantage?

Appelez notre service télé-renseignements sur les évaluations foncières, au 986-2353
(Du lundi au vendredi, de 8 à 20 heures; le samedi, de 9 à 17 heures)
Permettez-nous de répondre à vos questions sur votre ancienne évaluation ou sur celle de 1998.

Rendez-vous au kiosque d'information sur les évaluations foncières le plus près de chez-vous.
Accédez à des renseignements sur l'ancienne et la nouvelle valeur de votre bien foncier, comparez les données des ventes et obtenez des détails sur votre évaluation foncière.
Bibliothèque Centennial, 251, rue Donald
Bibliothèque de Saint-Boniface, 131, boul. Provencher, bureau 100
Bibliothèque Henderson, 1050, chemin Henderson, bureau 1
Bibliothèque Pembina Trail, 2724, chemin Pembina
Bibliothèque St. James-Assiniboia, 1910, av. Portage
Bibliothèque Sir William Stephenson, 765, rue Keewatin
Hôtel de ville, rez-de-chaussée, 510, rue Main

NOUVEAU Centre de service à la clientèle
Service de l'évaluation foncière, 65, rue Garry
Heures spéciales d'examen préliminaire du 2 au 21 juillet 1997
Du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 20 heures; le vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30
Après le 21 juillet, de 8 h 30 à 16 h 30

Visitez notre site Web sur les évaluations foncières
http://www.mbnet.mb.ca/city/
Renseignements en direct sur les évaluations foncières, 24 heures sur 24

SERVICE DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DE LA VILLE DE WINNIPEG

Télé-horaire de la semaine du 14 au 20 juillet 1997

SRC Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Le Monde ce matin
6h30 Bon matin
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence
10h00 Attention, c'est chaud!
10h30 Les yeux du cœur
11h30 Madame et servie
12h00 Le Midi
12h30 On aura tout vu! (L)
Cadillac rose (Ma au V)
13h00 Cinéma:
Les Voyageurs (L)
Kamarades de baseball (Ma)
Les Clés du paradis (Me)
Périgord noir (J)
La Femme qui en savait trop (V)
15h00 La Maison de Ouimzie (L et Ma)
Ins le gentil professeur (Me au V)
15h30 Les Cités d'Or
16h00 La Bande à Picsou

Lundi

16h30 Bêtes pas bêtes +
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Cadillac rose
19h30 Jardin d'aujourd'hui
20h00 Direction: Sud
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h49 La Météo
➤ **23h51** Cinéma **Chouans!** *Fr. 1988 Drame historique. (1 de 2)*
1h35 Fin des émissions

Mardi

16h30 Oceane
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Vent des années 60
20h00 Petit Guide féminin de l'adultère
21h00 Zoom
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h49 La Météo
➤ **23h51** Cinéma. **Chouans!** *Fr. 1988 Drame historique. (2 de 2)*
1h35 Fin des emissions

Mercredi

16h30 Les mondes de Sismi
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Le Baseball Labatt 50
21h24 Le Telejournal
21h55 Le Point
22h30 Manitoba ce soir
23h00 Cadillac rose
23h30 Les Nouvelles du sport
23h49 La Meteo
23h50 Vues d'ici
1h05 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Sur la piste
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Chez nous
19h00 Cadillac rose
19h30 Le Martin-trotteur
20h00 Jalna
21h00 Fitz
22h00 Le Teléjournal
22h25 Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h49 La Meteo
➤ **23h50** Cinema **La Femme de l'aviateur.** *Fr 1980. Comedie dramatique.*
1h30 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Les Intrépides
17h00 La Petite Patrie
17h30 Watatatow
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Habitat
➤ **19h00** Les Grands Films: **L'Escorte.** *It. 1992 Drame policier En Sicile, quatre jeunes policiers sont chargés d'assurer la sécurité d'un magistrat qui enquête sur la mafia.*
21h00 Histoires fantastiques
21h30 Complètement télé
22h00 Le Téléjournal
22h25 Le Point medias
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h49 La Meteo
➤ **23h50** Cinema **Les Mambo Kings.** *E.-U 1992 Drame Dans les annees 50, deux frères quittent leur Cuba natal pour New York ou ils tentent de faire carrière comme musiciens.*
1h00 Fin des émissions

Samedi

7h30 Tao Tao
8h00 La Bande à Ovide
8h30 Ou est Charlie?
9h00 Aladdin
9h20 Les Contes du roi Salomon
9h30 La Bande à Dingo
10h00 Tiny Toons
10h30 Doug
11h00 Monstres et merveilles
11h30 Fais-moi peur!
➤ **12h00** Cinema **La Cane aux œufs d'or** *E.-U 1971 Comédie. Après avoir eté exposée par accident à des radiations, une cane se révele capable de pondre des œufs dont le jaune se transforme en or pur.*
14h00 Chapeau melon et bottes de cuir
15h00 Ami à vie
15h30 Perfecto
16h00 Vie de chalet
16h30 L'Arche de Noé
17h00 Le Télejournal
17h30 Le jeune Indiana Jones
18h30 Le Baseball Labatt 50
21h30 LeTelejournal
21h54 La Météo
21h55 Les Nouvelles du sport
➤ **22h15** Tele-sélection: **Les amis de Peter.** *G-B 1992 Comédie dramatique À la mort de son père, Peter herite de l'immense manoir familial Il ne sait pas trop qu'en faire, mais une chose est certaine. il va y organiser une petite fête. Celle-ci prendra rapidement une tournure inattendue.*
1h20 Fin des émissions

Dimanche

7h30 Johnson et ses amis
8h00 L'île aux ours
8h30 La Petite Sirene
9h00 Robin des Bois Junior
9h30 La Bande à Picsou
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Simplement la vie
11h30 Branché
12h00 La Semaine verte
13h00 Second Regard
13h30 En toute liberté
14h00 Zizi Jeanmaire légendaire
15h00 Regards sur Montreal
15h30 *A communiquer*
16h00 Le Siecle du peuple
17h00 Les Contes d'Avonlea
18h00 Le Teléjournal
18h15 Découverte
19h00 Surprise sur prise
➤ **20h00** Les beaux dimanches: **Attends-moi, c'est pour la vie.** *Can 1992 Denis, qui vient d'être laisse par sa compagne, tente peu apres de conquerir Simone, qu'il a rencontree a la cafeteria de l'universite Il est convaincu qu'elle est la femme de sa vie. Mais celle-ci n'est pas du genre à tomber dans les bras du premier venu En plus, elle fuit comme la peste les gars qui sortent d'une peine d'amour. .*
➤ 21h35 Les beaux dimanches: **La Vieille Dame et les pigeons.** *Can-Fr-Bel 1996 Court metrage d'animation Ce film a remporte le Grand Prix du 21e Festival international d'animation d'Amecy et le Grand Prize World Animation Celebration de Los Angeles en avril 1997.*
22h00 Le Telejournal
22h24 La Météo
22h25 Les Nouvelles du sport
22h45 Cine-club **L'Amour en fuite.** *Fr. 1978 Comedie dramatique. Antoine Doinel divorce de Christine. Il se remémore son passe fait des rencontres et se debat avec ses conflits d'adulte.*
0h20 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h 30

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Les héritiers du rêve
9h00 Tailleter et fille
10h00 Aimer
10h30 Les amis de Bugs Bunny
10h45 Un jour à la fois
12h30 Télé-achats
13h30 La misère des riches
14h30 Petite fleur
15h00 Les feux de l'amour
16h00 Top modèles
16h30 Côté cour avec Métro

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Rira bien...
18h30 Symphorien
19h00 Place Melrose
20h00 Les oiseaux se cachent pour mourir
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h55 Tête-à-tête
22h55 Benny Hill
23h30 Info National média
1h30 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scenes de rue
18h00 Terre 2
19h00 Le match de la vie
20h00 Les Plouffe
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h55 Tête-a-tête
22h55 Benny Hill
23h25 Info National média
1h25 Fin des emissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 Petite fleur
18h30 Fleurs et jardins
19h00 Beverly Hills 90210
20h00 Des crimes et des hommes
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
21h58 Tête-a-tête
22h58 Benny Hill
23h28 Info National média
1h28 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scènes de rue
18h00 «V»
➤ **19h00** Ciné-comédie: **Les bulles magiques.** *Am 1992 Comédie. Une mère de famille dans la quarantaine commence à se comporter comme un enfant après avoir absorbé un élixir de jeunesse.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ **21h55** Ciné-lune: **Cadillac Man.** *Am 1990. Comédie dramatique Un vendeur de voitures, dont l'emploi est menacé, doit affronter les excès de jalousie d'un énergumène le jour d'une vente exceptionnelle*
23h55 Info National Media
1h55 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Scenes de rue
18h00 Alerte a Malibu
➤ **19h00** Ciné-Columbo **Criminologie appliquée.** *Am. 1990 Drame policier. De passage dans un collège, un policier est amené à enquêter sur le meurtre d'un professeur commis par deux étudiants futés.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 TVA sports
➤ **22h00** Ciné-lune. **Toutes folles de lui** *Am. 1988. Comedie. Un étudiant, excellent joueur de football, subit les pressions de son entraîneur qui veut le forcer à le suivre dans un collège ou il a obtenu une promesse d'emploi*
0h00 Info National média
2h00 Fin des émissions

Samedi

5h30 Salut. bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Mighty Max
9h30 Infopublicites
➤ **11h00** Ciné week-end **Cœur et trio.** *Am. 1987 Comedie sentimentale Amoureux d'une camarade de classe, un étudiant de high school s'engage dans des frais exceptionnels pour sortir avec elle.*
➤ **13h00** Ciné week-end: **Larme d'émeraude.** *Can 1987. Drame sentimental Une journaliste s'éprend d'un mysterieux millionnaire sur lequel elle mène un reportage.*
14h30 Fortunes d'ici et d'ailleurs
15h30 Légendes du monde
16h00 Vins et fromages
16h30 Fleurs et jardins
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ **17h30** Ciné-extra **L'aigle de fer.** *Am. 1986. Film d'aventures. Le fils d'un pilote américain qui doit être exécute dans un pays arabe s'empare d'un avion militaire et s'envole à son secours.*
➤ **19h30** Ciné-extra **Le vol de l'Intruder.** *Am. 1990 Drame de guerre Au Viêt-nam, deux pilotes américains mis aux arrêts pour avoir désobéi à un ordre décident de voler au secours de leur chef en péril*
22h00 Le TVA, édition réseau et TVA Sports
➤ **22h52** Ciné-lune: **Carrefour des innocents.** *Am. 1989. Drame social À la suite des délits mineurs, un adolescent vivant avec sa mère divorcée est placé dans une institution pour jeunes mesadaptés.*
1h22 Info National Média
3h22 Fin des émissions

Dimanche

5h30 Salut, bonjour!
8h00 Bibi et Geneviève
9h00 Beetle Juice
9h30 Complètement marteau
10h00 Infopublicité
11h00 Finances
11h30 Vidéo rock détente
12h00 Infopublicité
➤ **12h30** Cine week-end **Histoire d'un champion.** *Am 1988 Chronique L'histoire d'une reine de beauté qui s'est mariee avec un joueur de football dont la carriere finit mal*
➤ **15h00** Cine famille: **Cœur de Lion: La croisade des enfants.** *Am 1987. Film d'aventures Un chevalier rallie une bande d'enfants abandonnés afin de rejoindre le roi Richard Cœur-de-lion qui part en croisade.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Fort Boyard
18h30 Drôle de vidéo
➤ **19h00** Ciné-dimanche: **Air America** *Am 1990 Film d'aventures Deux pilotes americains découvrent que la ligne aerienne pour laquelle ils travaillent est soutenue secretement par la CIA*
21h30 Le TVA, edition réseau
21h54 TVA sports
22h16 Complètement marteau
22h46 Finances
23h16 Info National média
1h16 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur
le dimanche 20 juillet à 10 h à la SRC
Messe célébrée à l'occasion du Festival franco-ontarien, à Ottawa, par Mgr P[illegible] Marchand, évêque auxiliaire.

TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h

5h25 TV5 minutes
5h30 Télématin
7h30 Défile du 14 juillet (L)
Les Prix du Québec 1996 (Ma)
À bon entendeur (Me)
Le Martin-trotteur (J)
Vérité, vérités (V)
7h55 TV5 minutes (sauf L)
8h00 Zig zag café (Ma)
Claire Lamarche (Me)
Outremers (J)
Le Bal des anguilles (V)
8h45 Les Suisses du bout du monde (Me)
9h00 Les Grandes Énigmes de la science (Ma)
Temps présent (Me)
Strip-tease (J)
La Tournee du Grand Duc (V)
10h00 Bus et compagnie (sauf L)
10h30 Les Heures chaudes de Montparnasse (L)
10h45 Gourmandises (sauf L)
11h00 Paris lumieres (sauf L)
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 40° à l'ombre
13h30 C'est la vie (L)
Les Belges du bout du monde (Ma)
Panorama (Me)
Y'a pas match (J)
Découverte (V)
14h00 Journal télévisé de TV5
14h25 La Météo des 5 continents
14h30 La Chance aux chansons
15h30 Les Prix du Québec 1996 (L)
Regards d'Afrique (Ma)
Le Martin-trotteur (Me)
Temps d'affaires (J)
Arobas (V)

Lundi

15h30 Les Prix du Québec 1996
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Évasion
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Paris Lumières
19h00 Les affaires sont les affaires
21h00 Francofolies de La Rochelle
22h10 Journal télevisé belge
22h30 40° a l'ombre
0h00 Le Soir 3
0h30 Musiques, musiques
1h00 Mouvements
1h30 Les forêts
2h35 RFI

Mardi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Evasion
18h00 Journal televisé de France 2
18h30 Paris lumieres
19h00 Les gens de Mogador
20h45 Viva
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Évasion
22h30 40° a l'ombre
0h00 Le Soir 3
0h30 Les francofolies de SPA
1h45 Outremers
2h15 Côte science
2h45 RFI

Mercredi

16h00 Journal televise suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Evasion
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Paris lumieres
19h00 Savoir plus
20h00 V comme vengeances
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Évasion
22h30 40° à l'ombre
0h00 Le Soir 3
0h30 Les gens de Mogador
2h15 Panorama
2h45 RFI

Jeudi

16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Évasion
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Paris lumieres
19h00 Le bal des anguilles
20h00 La Tournée des grand duc
21h00 Montagne
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Evasion
23h30 40° à l'ombre
0h00 Le Soir 3
0h30 V comme vengeances
2h00 Bon week-end
2h25 RFI

Vendredi

15h30 Arobas
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide
17h00 Les Z'amours
17h30 Évasion
18h00 Journal televisé de France 2
18h30 Paris lumières
19h00 Thalassa
20h00 Des trains pas comme les autres
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Évasion
22h30 40° à l'ombre
0h00 Le Soir 3
0h30 Jeux sans frontières
2h15 Sport Africa
2h45 RFI

Samedi

5h25 TV5 minutes
5h30 Réference
6h00 Pique-nique
6h30 La Méthode Victor
6h45 Hexagone
7h00 Le Petit Journal
7h30 Génies en herbe
7h55 TV5 minutes
8h05 Bus et compagnie
9h00 Sport Africa
9h45 7 jours en Afrique
10h00 Reflets
11h00 Horizons francophones
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal de France 3
12h00 Découverte
12h30 Arobas
13h00 Magellan
13h30 Ciao!
14h00 Journal télévisé TV5
14h25 La Meteo des 5 continents
14h30 Le Jardin des bêtes
15h00 Fleurs et jardins
15h30 Vins et fromages
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Pyramide du samedi
17h00 Thalassa
18h00 Journal télévisé de France 2
18h30 Jeux sans fontières
20h15 Vue sur la mer
21h27 La Météo des 5 continents
21h30 Journal télévisé belge
22h00 Mario Pelchat : c'est la vie
22h30 Histoires courtes à dormir debout
23h00 Fort Boyard
23h45 Génération sensations
0h00 Le Soir 3
0h15 Les Affaires sont les affaires
2h15 Francofolies de La Rochelle
3h25 Portrait d'artistes
3h55 RFI

Dimanche

5h25 TV5 minutes
5h30 Sindbad
6h00 Espace francophone
6h30 Horizons francophones
7h00 Le Petit Journal
7h30 Génies en herbe
7h55 TV5 minutes
8h05 Bus et compagnie
9h00 Fleurs et jardins
9h30 Vins et fromages
10h00 Concours musical reine Élisabeth de Belgique
11h00 Reference
11h25 TV5 minutes
11h30 Journal televisé de France 3
12h00 Fort Boyard
12h45 Génération sensations
13h00 Portrait d'artistes
13h30 Mario Pelchat : c'est la vie
14h00 Journal televisé de TV5
14h25 La Meteo des 5 continents
14h30 Bêtes pas bêtes +
15h00 Jardins et loisirs
15h30 Teletourisme
16h00 Journal télévisé suisse
16h30 Montagne
17h00 20 ans à. Athènes
18h00 Journal télévise de France 2
18h30 Bons baisers d'Amérique
19h30 Les Grandes Énigmes de la science
20h35 Temps présent
21h27 La Meteo des 5 continents
21h30 Journal televisé belge
22h00 Strip-tease
23h00 Les Heures chaudes de Montparnasse
0h00 Le Soir 3
0h15 Les Suisses du bout du monde
0h30 Savoir plus
1h30 Reflets
2h30 RFI

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h30 Bon matin
8h00 Le monde ce matin
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail! (mardi au vendredi)
9h00 Le monde ce matin
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)
10h00 L'Atlantique en direct
11h00 Euronews
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Le journal de France 2
15h35 Marches boursiers • Meteo • Bulletin de santé • Griffe
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Au travail!
18h00 L'édition internationale
18h30 Capital actions
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve a l'ecoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
22h00 Le telejournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
3h00 Le telejournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec

Mardi

20h30 Maisonneuve a l'ecoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
22h00 Le telejournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Raison passion
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
3h00 Le telejournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec

Mercredi

20h30 Maisonneuve a l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Québec
22h00 Le telejournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Horizons francophones
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
3h00 Le telejournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
22h00 Le telejournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Trajectoires
2h00 Info-Pacifique
2h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
3h00 Le telejournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Québec

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montreal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Québec
22h00 Le telejournal
22h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Info-Pacifique
0h30 Capital actions
1h00 Info-nuit
1h30 Courants du Pacifique
2h00 Scully RDI
2h30 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec
3h00 Le telejournal
3h30 Le Canada aujourd'hui - Edition de l'Ontario et de l'Ouest
4h00 Le Canada aujourd'hui - Edition Atlantique et du Quebec

Samedi

4h30 Euronews
5h00 Le monde ce matin
5h30 Griffe
6h00 Le monde ce matin
6h30 Montreal en spectacle
7h00 RDI week-end
7h30 Quebec actualités
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montreal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branche
12h30 Au travail!
13h00 Enjeux
14h00 Montreal cette semaine
14h30 La facture
15h00 Le journal de France 2
15h30 Bulletin de santé
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Branche
17h30 Journal du siècle
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien à...
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Le point final
22h00 Le téléjournal
22h30 Griffe
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Un Canadien à...
1h00 Info-nuit
1h30 Montreal en spectacle
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Québec actualites

Dimanche

4h30 Bulletin de sante
5h00 Le monde ce matin
5h30 Temps d'affaires
6h00 La semaine verte
7h00 RDI week-end
7h30 Montreal en spectacle
8h00 L'accent francophone
8h30 Point de presse
9h00 Option education
10h00 La facture
10h30 Journal du siècle
11h00 RDI week-end
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Un Canadien a..
12h30 Impact
13h00 Courants du Pacifique
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Le journal de France 2
15h30 Le journal du siecle
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Horizons francophones
17h30 Griffe
18h00 Le monde ce soir
18h30 La facture
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Point de presse
21h30 Second regard
22h00 Le teléjournal
22h30 La facture
23h00 Info-nuit
23h30 Euronews
0h00 Griffe
0h30 Entree des artistes
1h00 Info-nuit
1h30 Scully RDI
2h00 L'accent francophone
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Info-nuit
3h30 Horizons francophones
4h00 Bulletin de sante

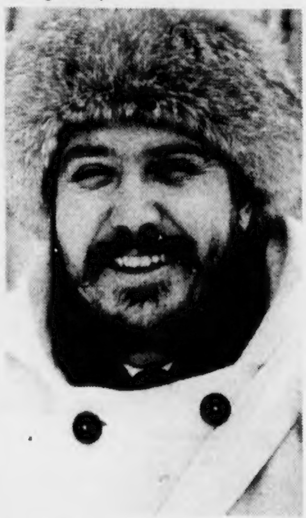
Gens d'ici

Gérald Clément: Vendre le Manitoba

Le ministère provincial de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté cherchait une personne capable de "vendre" le Manitoba et ses nombreux attraits. Il n'aurait pas pu trouver meilleur ambassadeur que Gérald Clément.

Ancien directeur général de l'Association des chiropraticiens du Manitoba, mais mieux connu comme Voyageur officiel 1996/1997, Gérald Clément occupe depuis le 1er février le poste de sous-ministre adjoint responsable de la Division de la citoyenneté.

Chargé d'attirer les immigrants vers le Manitoba, d'administrer les services d'établissements et d'évaluer les équivalences, Gérald Clément a 37 employés sous sa responsabilité et répond directement à la sous-ministre Roxy Freedman. Ses fonctions l'amènent à se déplacer à l'étranger, en France, en Angleterre et prochainement en Amérique du Sud, faire la promotion du Manitoba auprès des immigrants potentiels.



Gérald Clément.

«J'aime parler des bonnes choses de ma province, indique le natif de Marchand. Notre économie roule bien, nous avons un plus bas taux de chômage et une meilleure qualité de vie que les grands centres comme Montréal, Toronto ou Vancouver. Quand l'occasion s'est présentée de travailler à recruter des immigrants pour le Manitoba, c'était une chance que je ne pouvais pas laisser passer.»

Environ 4 500 personnes immigrent au Manitoba chaque année, précise Gérald Clément. Ils proviennent principalement d'Asie et d'Europe de l'Est et environ 500 d'entre eux sont des réfugiés. «Notre principal objectif est démographique, ajoute l'homme de 46 ans. L'immigration, c'est quelque chose qu'on avait toujours pris pour acquis. Aujourd'hui, on fait mieux la promotion de notre province.»

Le ministère de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté, cherche à augmenter la population du Manitoba afin de contrer le vieillissement de la population et l'exode des cerveaux, explique-t-il. Le taux optimum d'immigration est de 4 % et pour l'atteindre, le Manitoba devra doubler le nombre d'immigrants qui entrent sur son territoire.

«On recrute principalement des gens éduqués, fait-il remarquer. Les pharmaciens, chimistes, chercheurs, agriculteurs, informaticiens et autres professionnels sont particulièrement en demande. Ils arrivent au Manitoba prêts à entrer sur le marché du travail, donc prêts à dépenser et à stimuler notre économie.»

Anie CLOUTIER

Les fines herbes

Un commerce florissant

Si vous passez devant la maison des parents de David Hanson, vous remarquerez des plate-bandes peu ordinaires. «Quelles sont ces plantes?», direz-vous en songeant qu'elles n'ont rien de commun avec les iris, les géraniums ou les tulipes. En y regardant de plus près, vous verrez que ces petits jardins fleuris sont remplis de fines herbes, espèces auxquelles le jeune homme voue une passion toujours grandissante.

«J'aime les fines herbes à cause de leurs odeurs, du parfum qu'elles dégagent, explique David Hanson. On peut les utiliser dans la cuisine, comme médicament ou pour le maquillage. Ce sont des plantes qui sont utiles à l'être humain.» Né à Singapour, le Manitobain d'adoption se rappelle que son amour pour les herbes date de toujours. Il y a trois ans, sa passion l'a mené a ouvrir son propre commerce, *The Sage Garden Herbs*, qui est de plus en plus florissant.



photo: Carole Thibeault

David Hanson (à gauche) et l'une de ses employés, Erin Morash. «On peut acheter un plant de fines herbes juste pour sa beauté ou encore juste parce qu'il sent bon!»

David Hanson raconte que ses premiers souvenirs remontent à sa plus tendre enfance, alors qu'il habitait encore en Indonésie. «Là-bas, il y avait des femmes qui passaient chaque matin pour vendre des fines herbes et des épices, se souvient-il. Je me rappelle des odeurs et je trouvais que ça sentait très bon.» Une fois déménagé au Canada, en Nouvelle-Écosse, il se souvient que sa mère tenait un petit jardin: «J'étais fasciné par le fait qu'on pouvait prendre les herbes dans le jardin et les utiliser pour faire toutes sortes de choses.»

S'il est intéressé par l'aspect utilitaire des fines herbes, David Hanson est encore plus captivé par leur aspect culturel, mystique et historique. Il explique que certaines plantes ont une grande signification pour des gens de certains pays. «Prenons par exemple le basilic, dit-il, tous les jours il y a des gens originaires du Portugal ou de l'Italie qui me disent que ça leur fait penser à leur pays natal.»

Il raconte aussi qu'une autre herbe, le basilic sacré ou tulsi, a une connotation principalement spirituelle pour les hindous. Cette plante, moins présente dans la cuisine, est très utilisée dans les cérémonies religieuses et on s'en sert pour la bénédiction. «En Inde, au lieu de jurer sur la bible quand ils vont en cour, ils jurent sur le basilic sacré», ajoute celui qui vient de terminer ses études de psychologie à l'Université du Manitoba.

David Hanson affirme que les gens sont de plus en plus intéressés à acquérir des fines herbes et ce, pour mille et une raisons. Mais comment un amateur peut-il se retrouver parmi les 150 variétés offertes par *The Sage Garden Herb*? «Les gens veulent souvent acheter mais ils ne savent pas s'ils vont se servir de la plante. Alors, j'essaie d'intégrer aussi la beauté. Il y a des herbes qui font de très belles fleurs. Ou je propose quelque chose qui sent bon. Il y a beaucoup de plantes, par exemple, qui ont une odeur citronnée et c'est très satisfaisant de les avoir juste pour les sentir.»

Pour 3 $, il est donc possible de se retrouver chez soi avec une jolie plante exotique assez facile à entretenir. «Été (dans le jardin) comme hiver (ou dans la maison), les fines herbes poussent assez bien au Manitoba parce qu'il y a beaucoup de soleil, explique le commerçant. Même les variétés exotiques poussent facilement ici. Elles ont l'air différent mais ce n'est pas forcément plus difficile.» Il signale qu'une terre bien drainée, beaucoup de soleil et un espace adéquat sont les ingrédients d'une bonne réussite.

Il y a trois ans donc que David Hanson a lancé son commerce. «Je travaillais dans un centre de jardinage et je me suis rendu compte qu'il n'y avait personne au Manitoba qui était dans cette industrie. J'ai commencé par vendre des herbes par l'entremise du centre de jardinage et ç'a marché!»

Il a commencé sa production en équipant son sous-sol. La demande croissant, il a décidé de louer une serre il y a un an, et il pense maintenant à construire la sienne. David Hanson estime à plus de 10 000 plants sa production annuelle de fines herbes. Son commerce, où l'on peut se procurer aussi seulement des graines, emploie deux personnes à temps plein et le propriétaire reçoit beaucoup d'aide bénévole de sa famille. On retrouve maintenant *The Sage Garden Herb* à cinq endroits à Winnipeg dont la Fourche (devant l'ascenseur) et au marché en plein air de Saint-Norbert. (1)

«Pour moi, c'est vraiment quelque chose de "cool" car il n'y a personne d'autre qui fait ça. J'ai étudié la psychologie mais le commerce va tellement bien que vais rester là-dedans pour un petit bout de temps.»

Carole THIBEAULT

(1) Pour de plus amples renseignement, appeler au 474-2462.

Nécrologie

À la douce mémoire d'Athanase d'Auteuil

Après une courte maladie, le 2 juin 1997 est décédé à l'hôpital de Sainte-Anne, Athanase d'Auteuil âgé de 82 ans, époux bien-aimé de Jacqueline (née Dufault) et père dévoué de Claudette (Lucien Guénette), Lucille, Georges (Maria) et Hélène épouse de Gilbert, décédé en 1992. Il était le grand-père de cinq petits-enfants; Ivan (Irène), Nicole, Martin, Samuel et Michel.

Il fut toujours actif au sein de sa communauté, il fut directeur et président de la Caisse populaire, commissaire d'école de la Division scolaire Seine, président du comité de finance de la Paroisse et secrétaire archiviste du Conseil des Chevaliers de Colomb.

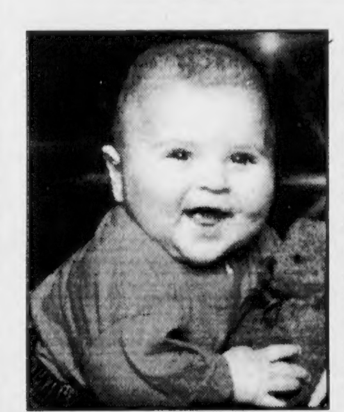
Il fit partie de la chorale paroissiale durant toute sa vie et fut aussi membre de la Chorale des Intrépides, de l'Alliance chorale et de la chorale diocésaine.

Pour son dévouement à son église, Athanase et sa famille reçurent une bénédiction Apostolique du Saint Père le pape Paul VI le 29 octobre 1963. Il fut un époux et un père exemplaire toujours fidèle à ses devoirs.

Nous nous reverrons au Ciel,

Ta famille

T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Alex Matyi. Je suis né le 12 octobre 1996 à l'hôpital de Saint-Boniface.

Mes parents sont John et Angèle (Payette) Matyi. Mon chien s'appelle Copper.

Mes grands-parents sont Paul et Doreen (Roy) Payette et Joe et Barbara (Szalmasi) Matyi.

Site Lagimodière

Des fouilles avant l'automne

Les fouilles archéologiques devraient débuter sous peu sur le site Lagimodière, indique Maurice Prince de la Société du patrimoine Lagimodière/Gaboury. En effet, la Société attend d'un jour à l'autre le feu vert des différents paliers de gouvernement qui financent le projet.

Ces fouilles, explique l'initiateur de projet, doivent prouver que le lopin situé sur la rive ouest de la Seine au nord de Saint-Boniface est bel et bien la terre familiale de Jean-Baptiste Lagimodière et de Marie-Anne Gaboury et le lieu de naissance de Louis Riel. Cette reconnaissance formelle permettrait à la Société de faire déclarer le site Lagimodière lieu national historique, indique Maurice Prince.

«Nous avons demandé 60 000 $ aux deux paliers de gouvernement, et nous estimons les coûts entre 10 000 et 50 000 $ selon la profondeur des fouilles, indique un autre membre de la Société, Philippe Le Quéré. Nous avons également établi certains contacts auprès d'archéologues, mais nous ne pouvons pas retenir leurs services avant de savoir combien d'argent nous recevrons. Les élections fédérales ont tout ralenti, mais une chose qui nous aide c'est la nomination de Ronald Duhamel au secrétariat d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest. C'est sur son bureau que va atterrir notre demande!»

Des démarches ont également été entreprises auprès de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, qui semble très favorable à la proposition, continue Philippe La Quéré. «Ils nous ont cependant demandé des preuves. Mais ce n'est qu'une question de formalité.»

Anie CLOUTIER

Il y a 75 ans, le Collège brûlait

Documents sur l'incendie de 1922 recherchés

Le 25 novembre prochain, 75 ans se seront écoulés depuis le feu qui a détruit l'ancien édifice du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), sur la rue Langevin.

Vous souvenez-vous de cet événement? Y étiez-vous? Connaissez-vous une personne qui a été témoin de l'événement, ou qui a en sa possession des témoignanges écrits? Carole Barnabé travaille pour le compte du CUSB à préparer une exposition commémorant le feu de 1922. «Le feu, rappelle-t-elle, avait fait dix morts. Je cherche des survivants, ou des lettres que ces survivants pourraient avoir écrites et dans lesquelles ils racontent ce qu'ils ont vécu. Je cherche aussi des documents, des photographies ayant trait au feu.»

Les personnes en mesure d'aider Carole Barnabé dans ses recherches peuvent communiquer avec elle au 233-0210.

S. L.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.H.B.

Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction;
35 ¢ par mot avec traduction;
Photo: 15 $



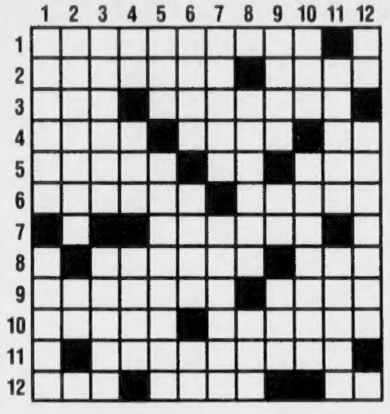
photo: Carole Thibeault

25 chandelles

«La cours à bois Robidoux ça c'est un magasin essentiel dans notre communauté. Tu as besoin d'un estimé, tu as un problème de contruction, tu as besoin d'un spécial, allons voir Jos». Comme le président du musée de Saint-Pierre-Jolys, Fernand Hébert, quelque 350 personnes ont célébré avec Marcelle et Jos Robidoux le 25e anniversaire de leur entreprise la fin semaine dernière.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 82



HORIZONTALEMENT

1. Purement idéal.
2. Remettre à flot. — Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier.
3. Nom vulgaire d'une sorte de germandrée. — Homme d'état américain.
4. Située. — Prince Troyen. — Fille d'Inachos.
5. Balle pour jouer à la paume. — Reçu. — Poss.
6. Demeurer. — À nous.
7. Action de mettre dans les mains de quelqu'un.
8. Qui n'a pas vingt et un ans. — Adj. poss.
9. Qui appartient à l'animal. — Existence.
10. Ville d'Italie. — Amenons vers nous.
11. Chargera de dettes.
12. Propre. — Anc. ville d'Italie. — Tellement.

VERTICALEMENT

1. Évaluer. — Mère, dans le langage des enfants.
2. Ecclésiastiques. — Nég.
3. Draps pliés. — Anc. ville d'Asie Mineure.
4. Règle double. — Obtint. — Ministre de la religion mahométane.
5. En forme d'oeuf. — Prén. fém.
6. Masse de neige durcie. — Qui existe réellement. — De l'espagnol.
7. Tragédie de Voltaire. — Pavillon servant de rendez-vous de chasse.
8. Joindre. — Aller (latin).
9. Que l'on rencontre dans l'urine. — Partie dure du corps humain. — Époque.
10. Reçut. —Guerrier grec.
11. Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants. — Paras.
12. Outil de la couturière. — Qui osent.

RÉPONSES DU N° 81



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	T	R	I	C	U	L	E	■	F	L	A
2	V	I	A	B	I	L	I	T	E	■	I	V
3	A	C	T	E	■	F	E	R	M	E	T	E
4	I	T	■	R	A	I	R	E	■	T	E	R
5	R	A	N	I	■	L	A	N	G	R	E	S
6	E	C	■	E	L	A	■	N	U	E	■	■
7	S	■	T	■	I	■	B	E	E	■	T	A
8	■	A	I	S	E	■	E	R	R	E	U	R
9	O	C	R	E	■	A	N	O	R	M	A	L
10	■	C	E	R	E	M	O	N	I	E	■	O
11	G	E	R	E	■	O	I	S	E	■	E	N
12	■	S	A	S	■	S	T	■	R	U	T	■

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

COIN AMITIÉ, résidence pour personnes handicapées à Saint-Boniface, cherche 2 assistant(e)s à temps partiel. Doit être bilingue et expérience préférée. Appeler Roger au 235–0498.
012-

DIANE combien de jours reste-t-il avant ton demi-siècle?
013-

JE SUIS UNE MÈRE de 2 enfants et j'ai 2 places de disponibles à temps plein pour enfants de 6 mois à 4 ans à ma petite garderie. Contactez Gisèle au 253–6044.
014-

VENTE D'ARTICLES neuf ou presque neuf. Samedi le 12 juillet de 9 h à 5 h. 210, rue Masson dans le terrain du stationnement.
015-

COOP DES JEUNES ENTREPRENEURS FM: groupe de jeunes francophones offrant leurs services, presque tout travail est possible. Appelez le 237–5544.
017-

RECHERCHE

RECHERCHE gardienne à temps plein (5 jours semaine), début septembre, pour 2 garçons âgés de 1 1/2 et 4 ans. Doit avoir références et expérience. Salaire négociable. Appelez à frais virés au (250) 384–4306. Alain ou Louise Desgagné.
957-

MÈRE, PROF, cherche un ou deux enfants à garder à temps partiel, la fin d'août à juin. Demandez Lynn au 255–1239.
018-

RECHERCHE: Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue, à plein temps, pour le service à la clientèle. 6,25 $/heure. Composez le 663–7692 entre 9 h et 15 h et demandez Irma.
019-

RECHERCHE: personnes intéressées à travailler auprès des personnes âgées, dans leur résidence, pour les tâches suivantes: soins personnel, ménage, compagnons, chaperons, etc. Heures flexibles. Préférence donnée aux personnes ayant de l'expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Sécure Âge, C.P. 48005, 35, boulevard Lakewood, R2J 4A3.
020-

À VENDRE

À VENDRE: Saint-Boniface, maison d'un étage, 4 chambres à coucher. Premier plancher, 2 chambres à coucher et buanderie, salon et grande cuisine, salle à manger avec armoires en chêne. Sous-sol comprend 2 chambres à coucher, salle de bain avec bain tourbillon à 2 personnes. Garage double et plus. Pour plus de renseignements appelez au 233–0525 après 6 h. Pas d'agent s.v.p.
988-

VENTE PRIVÉE: Maison bi-level, 18 ans, 1 110 pi², 3 chambres, 2 1/2 salles de bain, sous-sol fini, garage 1 1/2 (isolé), attaché, climatiseur et aspirateur central, tous les appareils ménagers inclus, grande cour dans le village de Saint-Malo. Tél.: (204) 347–5470.
993-

VENTE PRIVÉE: Maison au nord de Saint-Boniface, 190, rue Aubert, 1 850 pi². Maison faite sur mesure et écono-énergétique, vieille de 14 ans. Superbe aménagement paysager. Grand garage double avec porte électrique. Située près des écoles et de la Fourche. Environnement sans fumeur et sans animaux domestiques. 104 900 $. Composez le 233–4486.
002-

VENTE PRIVÉE: Saint-Boniface. Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, air climatisé, lave-vaisselle, plancher de bois franc, bain tourbillon 2 personnes, garage double et beaucoup plus. Pas d'agent s.v.p. Pour plus de renseignements appeler au 237–0839. Portes ouvertes le dimanche de 13 h à 16 h.
006-

À VENDRE: Maison près du Collège et hôpital, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, nouveau toit, tout nouvellement rénovée, très propre et attrayante, garage, tous les appareils inclus. Tout ceci pour seulement 59 000 $. 207, Bertrand. Composez le 237–4228 ou le (204) 347–5567. Doit être vendue.
007-

À VENDRE: 2 demi-duplex: 1 070 pi², 2 chambres à coucher, une salle de bain, salle de lavage, armoires en chêne, fenêtres PVC à trois panneaux, sous-sol à pleine grandeur, portes de terrasse ouvrant sur patio, garage simple attaché, allée en béton pour voiture. Située à Notre-Dame-de-Lourdes au coin de la rue Taché et de l'avenue Laurier. Idéal comme premier logis ou pour la retraite. Nouvellement construit sur un demi-lot de 37'6" x 120'. Pour de plus amples renseignements appelez au (204) 744–2521 ou (204) 248–2203. Rondeau Enterprises Ltd.
009-

À LOUER

À LOUER: Bel appartement de 2 chambres à coucher. Libre immédiatement. 460 $/mois inclut eau, chauffage et stationnement. Contactez le 231–5549.
004-

À LOUER: Saint-Boniface. 2 chambes à coucher, un étage, 450 $ + services. 233–2171.
005-

À LOUER OU À VENDRE: À l'entrée du Parc de Saint-Malo, à 5 minutes de la plage, roulotte avec rallonge de 10' x 14'. Propre et meublée. 175 $ par semaine. Appelez au 269–7051.
008-

À LOUER: 2 chalets au bord de l'eau, lac du Bonnet, tous les services compris. 325 $ et 500 $ par semaine. 233–5090.
010-

À LOUER: Bungalow avec sous-sol. 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, air climatisé, 2 stationnements. Disponible immédiatement. 650 $/mois services inclus. 237–1162.
011-

À LOUER: Appartement rue Masson. Une chambre à coucher, inclus chauffage, eau et stationnement. 385 $/mois. 231–5033. Disponible immédiatement.
016-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher au nord de Saint-Boniface. Disponible le 1er août, 510 $, inclus eau, chauffage et électricité. Laveuse et sécheuse. 237–1803.
021-

Recette

Pâtes Puttanesca

1 paquet (255 g) de Rigatoni, sauce aux tomates et au basilic surgelé
1/2 tasse (125 mL) de pois chiches en boîte, rincés et égouttés ou 1 boîte (6,5 oz/184 mL) de thon égoutté
2 c. à soupe (25 mL) d'olives noires, dénoyautées et tranchées
2 c. à thé (10 mL) de câpres égouttées (facultatif)
1/4 de c. à thé (1 mL) de flocons de piment rouge

- Chauffer les rigatoni selon le mode d'emploi sur l'emballage.
- Incorporer les pois chiches ou le thon, les olives, les câpres (si désiré) et le flocons de piment rouge, et remuer jusqu'à ce que les ingrédients soient bien mélangés.
- Couvrir et réchauffer complètement.

Donne 1 ou 2 portions.

MOT CACHÉ

acquitte
aide
aloi
amener
astuce
avisée
billet
carnet
cherche
coûte
discuté
erreur
espèce
évaluer
éventuel
fausse
faute

générale
genre
hôtel
important
inquiet
méfiée
message
musique
note
offre
papier
payer
permet
piano
pièce
pour

pratique
rappeler
recevoir
réussi
révisé
rime
service
sorte
table
taper
terme
touche
travail
triple
vise
vraie

7 lettres: somme

E	R	N	E	G	E	N	E	R	A	L	E	M	A	E
L	O	D	M	E	N	E	C	U	C	C	R	L	L	M
I	I	E	S	E	P	O	U	R	Q	E	O	P	T	R
A	R	I	I	E	S	E	T	Q	U	I	I	U	C	E
V	V	A	R	A	T	S	S	L	I	R	S	A	T	T
A	I	M	P	O	R	T	A	N	T	T	R	U	A	E
R	E	N	N	P	O	V	E	G	T	N	A	B	M	R
T	R	A	Q	U	E	V	I	S	E	F	L	R	A	R
A	I	E	C	U	E	L	B	T	E	E	N	O	P	E
P	M	H	C	N	I	I	E	H	C	R	I	F	A	U
E	E	E	T	E	L	E	C	R	E	P	A	F	Y	R
R	T	U	N	L	V	R	T	U	P	U	I	R	E	I
T	E	R	E	E	E	O	S	E	S	I	V	E	R	M
L	E	T	O	H	R	S	I	S	E	R	V	I	C	E
E	T	U	C	S	I	D	E	R	E	I	P	A	P	E

Réponse: montant

À VOTRE SERVICE